

Alltag und Freizeit

- von einem Termin zum nächsten hetzen
- viele Tassen Kaffee in sich hineinkippen/trinken
- den stressigen Alltag gut bewältigen
- Beruhigungsmittel einnehmen
- sich auf den Lebensrhythmus positiv oder negativ auswirken
- sich an einen einsamen Ort zurückziehen
- puritanisch/diszipliniert leben
- auf etwas/gute Kleidung großen Wert legen
- im Stau/an der Haltestelle/in einer Warteschlange stehen
- eine schwierige Aufgabe bewältigen
- etwas Neues lernen
- Kurse besuchen
- im Garten arbeiten
- die Wohnung aufräumen
- nichts tun/faulenzten
- Zeit in sozialen Netzwerken/mit dem Smartphone verbringen
- Sport treiben
- über ein Problem nachdenken
- Telefongespräche führen

Warten

- in guter Gesellschaft sein/nicht der/die Einzige sein
- einige Jahre des Lebens mit Warten verbringen
- Die Qual/Das Gefühl beim Warten hängt vom subjektiven Zeitgefühl ab.
- Die Zeit vergeht schnell.
- Die Uhren laufen langsam.
- die vergehende Zeit verfolgen
- sich mit einer Tätigkeit ablenken
- jemanden an etwas hindern
- sich über lange Wartezeiten ärgern/beschweren
- eine Entscheidung treffen
- die psychische Verfassung beeinflussen
- einen Zeitplan einhalten
- mit Fristen und Terminen gelassener umgehen
- ein Gespräch führen
- den eigenen Horizont erweitern

Všední den a volný čas

- honit se od jednoho termínu ke druhému
- nalít do sebe/vypít mnoho šálků kávy
- dobře zvládat stresující všední den
- užívat uklidňující prostředky
- projevovat se pozitivně nebo negativně na životním rytmu
- stáhnout se na osamělé místo
- žít puritánsky/disciplinovaně
- klást velký důraz na něco/na dobré oblečení
- stát v zácpě/na zastávce/ve frontě
- zvládnout obtížný úkol
- naučit se něco nového
- navštěvovat kurzy
- pracovat na zahradě
- uklízet byt
- nic nedělat/lenošit
- trávit čas na sociálních sítích/se smartphonem
- sportovat
- přemýšlet o nějakém problému
- vést telefonické rozhovory

Čekání

- být v dobré společnosti/nebýt jediný/jediná
- strávit několik let života čekáním
- Trápení/Pocit při čekání závisí na subjektivním vnímání času.
- Čas rychle plyne.
- Hodiny ubíhají pomalu.
- sledovat jak plyne čas
- rozptýlit se nějakou činností
- někomu v něčem bránit
- zlobit se na/stěžovat si na dlouhé čekací doby
- učinit rozhodnutí
- ovlivňovat psychický stav
- dodržet časový plán
- zacházet volněji se lhůtami a termíny
- vést rozhovor
- rozšiřovat vlastní horizont

Zeitmanagement

- sich Ziele setzen/vorgeben
- Tätigkeiten nach Prioritäten sortieren
- eine Liste erstellen
- Zeiträuber meiden
- Fehler/Konzentrationsabbau vermeiden
- Nein sagen lernen
- sich auf etwas konzentrieren
- etwas mögen
- auf Ruhepausen achten
- Zeit verschwenden/verlieren/verschenken
- jemandem die Zeit rauben/stehlen

Comics/Lesen

- einen Artikel/ein Buch veröffentlichen
- etwas für Teufelszeug/gefährlich/schändlich/abstoßend halten
- nur aus Bildern und Sprechblasen bestehen
- ein Ladenhüter sein/sich nicht gut verkaufen
- den Untergang der Schriftkultur befürchten
- eine (*gute/schlechte*) Kritik schreiben/ein Buch kritisieren/Bedenken haben
- die Buchreihe nach der Maus benennen
- Der Erfolg ist der Übersetzerin zu verdanken/auf die Arbeit der Übersetzerin zurückzuführen.
- etwas (nicht) eins zu eins/wörtlich übersetzen
- die deutsche Sprache um eine neue Form erweitern
- ein Gefühl/Gefühl für kulturelle Besonderheiten haben
- bei Erwachsenen/Kindern beliebt sein
- sich von der Welt in Entenhausen angezogen fühlen
- den Wortschatz vergrößern
- Rechtschreib- und Grammatikkenntnisse fördern
- die Fantasie anregen
- beim Stressabbau helfen
- eine entschlennigende Wirkung haben
- als Einschlafhilfe gute Dienste leisten
- positive Auswirkungen auf die Informationsverarbeitung haben
- die Konzentrationsfähigkeit verbessern

Management času

- stanovovat si/určovat cíle
- seřadit činnosti podle priorit
- vyhotovit seznam
- vyhýbat se žroutům času
- vyhýbat se chybám/snížené koncentraci
- naučit se říkat ne
- na něco se soustředit
- mít něco rád(a)
- dbát na přestávky na odpočinek
- plýtvat časem/ztrácet čas/nedělat něco dostatečně rychle
- okrádat někoho o čas/někomu krást čas

Komiksy/Čtení

- zveřejnit článek/knihu
- považovat něco za ďáblovu dílo/za nebezpečné/hanebné/odpuující
- skládat se pouze z obrázků a řečových bublin
- být ležák/špatně se prodávat
- obávat se zániku kultury psaní
- napsat (*dobrou/špatnou*) kritiku/kritizovat knihu/mít pochybnosti
- pojmenovat knižní řadu podle myši
- Za úspěch je třeba poděkovat překladatelce./Úspěch je zásluhou práce překladatelky.
- něco (ne)překládat jedna ku jedné/doslovně
- rozšířit německý jazyk o nový tvar
- mít cit/pocit pro kulturní zvláštnosti
- být oblíbený u dospělých/dětí
- být přitahován(a) světem Duckburgu
- rozšířit slovní zásobu
- podporovat pravopisné a gramatické znalosti
- stimulovat fantazii
- pomáhat při odbourávání stresu
- mít zpomalující účinek
- poskytovat dobré služby jako pomoc při usínání
- mít pozitivní vliv na zpracování informací
- zlepšovat schopnost koncentrace

Buchbeschreibungen

- Der Roman/ Der Autor schildert/ beschreibt/ erzählt (*das Leben von Jean-Baptiste*).
- In dem Roman geht es um (*die Auseinandersetzung mit der Vergangenheit*).
- Der/Die Ich-Erzähler(in)/ Die Hauptperson (*erlebt viele Abenteuer*).
- Ich habe den Roman gelesen, als ich (*14 Jahre alt war/im Urlaub am Strand lag*).
- Besonders schön/faszinierend fand ich (*die Beschreibung der Landschaft*).
- Der Roman ist sehr verständlich/spannend/in einer bildhaften Sprache geschrieben.

Verhaltensweisen vergleichen/beurteilen

- etwas merkwürdig/seltsam/lustig finden
- etwas sehr gut/überhaupt nicht nachvollziehen können
- Etwas trifft auf mich (nicht) zu.
- Ich würde das genau/nicht so machen.
- Mir geht es genauso wie (*dir/Mozart*).

Die eigene Meinung formulieren und Erfahrungen beschreiben

- Meiner Meinung nach ...
- Meines Erachtens ...
- Ich bin der Ansicht/Überzeugung, dass ...
- Ich bin davon überzeugt, dass ...
- Ich vertrete den Standpunkt, dass ...
- Auch aus eigener Erfahrung kann ich berichten, dass ...
- Ich selbst habe die Erfahrung gemacht, dass ...

Popisy knih

- Román/Autor líčí/popisuje (*život Jeana-Baptista*)/ vypráví (*o životě Jeana-Baptista*).
- V románu se jedná o (*vypořádání se s minulostí*).
- Vypravěč(ka) v ich-formě/Hlavní postava (*zažije mnohá dobrodružství*).
- Četl(a) jsem ten román, když (*mi bylo 14 let/jsem ležel(a) o dovolené na pláži*).
- Zvlášť krásný/fascinující mi připadal být (*popis krajiny*).
- Román je napsán velmi srozumitelně/ napínavě/obrazným jazykem.

Porovnávat/Posuzovat chování

- považovat něco za zvláštní/podivné/veselé
- porozumět něčemu velmi dobře/něčemu vůbec neporozumět
- Něco (*nějaká vlastnost*) se mne (ne)týká.
- Udělal(a) bych to přesně tak./Neudělal(a) bych to tak.
- Jsem na tom stejně jako (ty/Mozart).

Formulovat vlastní názor a popsat zkušenosti

- Podle mého názoru ...
- Podle mého mínění ...
- Jsem toho názoru/jsem přesvědčen(a), že ...
- Jsem přesvědčen(a) o tom, že ...
- Zastávám stanovisko, že ...
- I z vlastní zkušenosti mohu říci, že ...
- Sám/sama jsem udělal(a) tu zkušenost, že ...

Berufliche Tätigkeiten

- E-Mails lesen/schreiben/beantworten
- in Besprechungen sitzen/an Besprechungen teilnehmen
- Protokolle und Berichte schreiben
- Dokumente wie Verträge oder Richtlinien überprüfen
- Unterlagen kopieren
- Formulare ausfüllen
- Daten in Statistikprogramme eingeben
- Aufgaben verteilen
- sich mit Strategien beschäftigen
- Konflikte lösen
- die jeweils bestmögliche Lösung suchen und finden

- mit vielen Menschen kommunizieren
- Kunden beraten
- Mandanten vor Gericht vertreten
- im Schichtdienst arbeiten
- einen Beitrag für die Gesellschaft/Hilfe leisten
- Strafanzeigen aufnehmen
- physisch und psychisch an die Grenzen stoßen/kommen
- sich regelmäßig weiterbilden
- Artikel in Fachzeitschriften lesen
- sich auf einem Gebiet kundig machen
- sich neuen Herausforderungen stellen
- gute Leistungen zeigen

Der Umgang mit Fehlern

- Fehler begehen/zugeben
- Fehler können passieren/jemandem unterlaufen.
- etwas läuft nicht gut
- Fehler unter den Teppich kehren oder sie anderen in die Schuhe schieben
- Angst haben, den eigenen Ruf zu ruinieren
- Fehler/Vorgänge/die Lage analysieren
- Schuld eingestehen
- sich für einen Fehler entschuldigen
- Respekt ernten
- mit Fehlern richtig umgehen
- von öffentlichen Schuldzuweisungen absehen

Profesní činnosti

- číst/psát e-maily/odpovídat na e-maily
- sedět na jednáních/účastnit se jednání

- psát protokoly a zprávy
- kontrolovat dokumenty jako jsou smlouvy nebo směrnice
- kopírovat podklady
- vyplňovat formuláře
- zadávat data do statistických programů
- rozdělovat úkoly
- zabývat se strategiemi
- řešit konflikty
- v dané situaci hledat a nacházet nejlepší možné řešení
- komunikovat s mnoha lidmi
- radit klientům
- zastupovat klienty před soudem
- pracovat na směny
- přispět k rozvoji společnosti/poskytnout pomoc
- přijímat trestní oznámení
- fyzicky a psychicky dosáhnout svého limitu/dojít ke svému limitu
- pravidelně se dále vzdělávat
- číst články v odborných časopisech
- vzdělávat se v určité oblasti
- postavit se novým výzvám
- podávat dobré výkony

Zacházení s chybami

- dělat/přiznat chyby
- Chyby se mohou stát./Někdo může dělat chyby.
- něco se nedaří dobře
- zametat chyby pod koberec nebo obviňovat ostatní

- mít strach ze zruinování vlastní pověsti
- analyzovat chyby/procesy/situaci
- přiznat vinu
- omluvit se za chybu
- sklízet respekt
- správně zacházet s chybami
- zdržet se veřejného přisuzování viny

- Kollegen nicht klein machen
- Kompetenzen nicht anzweifeln
- ein Vieraugengespräch suchen/führen
- sich auf die Fehleranalyse konzentrieren
- negatives Fehler-Feedback vermeiden
- Lernprozesse anstoßen

Beruflich telefonieren

- jemanden anrufen/zurückrufen/sprechen wollen
- für jemanden etwas tun
- jemandem helfen
- einen Termin vereinbaren
- mit jemandem etwas Wichtiges besprechen
- über Punkte reden, bei denen Schwierigkeiten aufgetaucht sind
- sich über einen Zeitplan verständigen
- jemandem etwas sagen/ausrichten
- jemanden um etwas bitten
- Informationen weitergeben
- jemanden über etwas informieren
- jemandem Bescheid geben/sagen
- jemanden auf dem Laufenden halten
- sich melden, sobald es etwas Neues gibt

(Un-)Zufriedenheit von Mitarbeitern

- Dienst nach Vorschrift machen
- (nicht) mit vollem Engagement arbeiten
- wenig Engagement zeigen
- Anteil am Frust/der Zufriedenheit der Mitarbeiter haben
- mit der/dem Vorgesetzten/der Führungskraft (un)zufrieden sein
- Unzufriedenheitsfaktoren sind fehlende Wertschätzung, unklare Zielvorgaben, unzureichendes Feedback, mangelnde Vereinbarkeit von Familie und Beruf, starre Arbeitszeiten.
- Die Unterstützung des Arbeitgebers fehlt.
- Es entsteht Schaden.
- Ideen zurückhalten
- Missstände und Fehler (nicht) ansprechen
- sich negativ/positiv auf die berufliche Arbeitsleistung auswirken

- neshazovat kolegy
- nezpochybňovat kompetence
- hledat/vést rozhovor mezi čtyřma očima
- soustředit se na analýzu chyb
- vyhýbat se negativní zpětné vazbě ohledně chyb
- iniciovat procesy učení

Pracovně telefonovat

- někomu zavolat/zavolat zpět/chtít s někým mluvit
- pro někoho něco udělat
- někomu pomoci
- dohodnout termín
- probrat s někým něco důležitého
- mluvit o bodech, u kterých se objevily problémy
- dohodnout se ohledně časového plánu
- někomu něco říct/vyřídít
- někoho o něco poprosit
- předávat dál informace
- někoho o něčem informovat
- někomu dát vědět/někoho informovat
- někoho průběžně informovat
- ozvat se, jakmile bude něco nového

(Ne)spokojenost spolupracovníků

- vykonávat službu podle předpisů
- (ne)pracovat s plným nasazením
- projevovat málo angažovanosti
- mít podíl na frustraci/spokojenosti spolupracovníků
- být (ne)spokojený(á) s nadřízenou/s nadřízeným, být (ne)spokojený(á) s vedoucí/s vedoucím
- Faktory nespokojenosti jsou chybějící uznání, nejasně stanovené cíle, nedostatečný feedback, chybějící sladění rodiny a povolání, rigidní pracovní doba.
- Chybí podpora zaměstnavatele.
- Vzniká škoda.
- tajit nápady
- (ne)artikulovat nedostatky a chyby
- mít negativní/positivní vliv na profesní pracovní výkon

- Familien- und Berufsleben in Einklang bringen
- sich nach einem neuen Job umsehen

- sladit rodinný a pracovní život
- rozhlížet se po nové práci

Bewerbung

Allgemeine Tipps:

- eingescannte Anlagen wie Zeugnisse oder Referenzen hochladen/verschicken
- auf der Website des Unternehmens ein Formular bereitstellen
- verschiedene Formularfelder ausfüllen
- die richtige Bewerbungsform wählen
- alle relevanten Informationen zum Unternehmen sammeln
- sorgfältig und möglichst fehlerfrei formulieren
- Die Bewerbung muss alle geforderten Unterlagen enthalten.
- Onlineprofile z. B. bei XING, LinkedIn überprüfen
- auf die vorgegebene Länge achten
- sich genau auf das ausgeschriebene Stellenprofil beziehen
- Motivation und Stärken zum Ausdruck bringen

Anschreiben:

- ein Praktikum machen/absolvieren
- in einem Unternehmen tätig sein
- Erfahrungen sammeln
- einschlägige Berufserfahrungen vorweisen
- etwas in der Praxis unter Beweis stellen
- zu den Stärken zählen
- etwas mit Interesse verfolgen
- sich in ein Fachgebiet einarbeiten
- etwas gut beherrschen
- über Kenntnisse verfügen
- sich über eine Einladung zu einem persönlichen Gespräch freuen

Ucházení se o místo

Obecné tipy:

- uploadovat/poslat naskenované přílohy jako jsou vysvědčení nebo reference
- na webových stránkách firmy poskytnout formulář
- vyplnit různá pole formuláře
- zvolit správnou formu žádosti
- sesbírat všechny relevantní informace o podniku
- formulovat pečlivě a pokud možno bez chyb
- Žádost musí obsahovat všechny požadované podklady.
- zkontrolovat online profily, např. na XING, LinkedIn
- dodržet stanovený rozsah
- přesně odpovídat profilu inzerovaného pracovního místa
- vyjádřit motivaci a silné stránky

Motivační dopis:

- dělat/absolvovat praxi
- pracovat v podniku
- sbírat zkušenosti
- prokázat příslušnou odbornou praxi
- něco prokázat v praxi
- patřit k silným stránkám
- něco sledovat se zájmem
- zapracovat se v odborné oblasti
- něco dobře ovládat
- disponovat znalostmi
- těšit se na pozvání k osobnímu rozhovoru

Berufliche Korrespondenz

Anrede

formell: Sehr geehrter Herr Müller,
Sehr geehrte Frau Müller,
Sehr geehrte Damen und Herren,

halbformell: Liebe Kolleginnen und Kollegen,
Lieber Herr Weber,
Liebe Frau Köhler,

Gruß

formell: Mit freundlichen Grüßen
Freundliche Grüße

halbformell: Mit besten Grüßen
Beste Grüße
Schöne Grüße
Viele Grüße (*aus Hamburg*)

Hinweis:

In der Schweiz schreibt man Grüße mit ss: Grösse.

Pracovní korespondence

Oslovení

formálně: Vážený pane Müller, e,
Vážená paní Müller/Müllerová,
Vážené dámy a pánové,

poloformálně: Milé kolegyně a kolegové,
Milý pane Webere,
Milá paní Köhler/Köhlerová,

Pozdrav

formálně: S přátelským pozdravem
Přátelské pozdravy

poloformálně: Mnoho pozdravů posílá
S pozdravy
Krásné pozdravy
Mnoho pozdravů (*z Hamburku*)

Poznámka:

Ve Švýcarsku se slovo ‚Grüße‘ píše se ‚ss‘: ‚Grösse‘.

Einkaufen

- zu den liebsten Tätigkeiten gehören
- sich etwas gönnen
- im Angebot sein
- sich gut fühlen/zufrieden sein
- Das Einkaufsglück hält an/lässt nach.
- Gegenstände anhäufen
- Schränke vollstopfen
- (keine) Ordnung halten können
- etwas fällt jemandem schwer/etwas macht Mühe
- überfordert sein
- zur Belastung werden
- sich zu Hause weniger geborgen fühlen
- schlechte Laune haben
- das Essverhalten ändern

Minimalismus

- sich auf ein Minimum/das Nötigste beschränken
- etwas auf einfache und übersichtliche Grundstrukturen reduzieren
- den minimalistischen Gedanken in Entwürfen mit klaren Formen wiederfinden
- für weniger Konsum und weniger Besitz stehen
- das Leben vereinfachen
- sich auf das Wesentliche konzentrieren
- auf die Anhäufung materieller Güter verzichten
- materielle Dinge einer Prüfung unterziehen
- durch das einfache Leben die geistigen Kräfte stärken
- das Bedürfnis haben, das Leben neu zu ordnen
- Etwas bereitet Spaß und Freude.
- Etwas wächst jemandem über den Kopf.
- sich auf das Verhalten auswirken
- Energie in soziales Engagement stecken
- ehrenamtliche Tätigkeiten ausüben
- etwas bewusst wahrnehmen
- zur Ruhe kommen

Nakupování

- patřit k nejoblíbenějším činnostem
- něco si dopřát
- být v nabídce
- cítit se dobře/být spokojen(a)
- Nákupní štěstí pokračuje/je na ústupu.
- hromadit předměty
- přeplnit skříně
- (ne)dokázat udržovat pořádek
- něco připadá být někomu těžké/něco činí potíže
- být přetížen(a)
- stát se přítěží
- cítit se doma méně pohodově
- mít špatnou náladu
- změnit stravovací návyky

Minimalismus

- omezit se na minimum/na to nejnutnější
- něco zredukovat na jednoduché a přehledné základní struktury
- znovuobjevit minimalistickou myšlenku v návrzích s čistými tvary
- znamenat menší spotřebu a méně majetku
- zjednodušovat život
- soustředit se na to podstatné
- vzdát se hromadění hmotných statků
- podrobit materiální věci zkoumání
- posilovat duchovní síly prostým životem
- mít potřebu znovu uspořádat život
- Něco poskytuje zábavu a radost.
- Něco někomu přerůstá přes hlavu.
- ovlivňovat chování
- vkládat energii do sociální angažovanosti
- vykonávat dobrovolnické činnosti
- něco vnímat vědomě
- uklidňovat se

Die Kehrseite des Konsums

- Es herrscht (kein) Mangel.
- über (*viele Haushaltsgeräte*) verfügen
- Zunehmender Besitz bedeutet zunehmenden Wohlstand.
- das Leben leichter machen
- einen hohen Preis zahlen
- die Lebensgrundlagen zerstören
- Wichtige Rohstoffe werden knapp.
- Die Böden laugen aus.
- Der Grundwasserspiegel sinkt.
- Giftstoffe aus dem Müll belasten die Umwelt.
- Wälder werden abgeholzt.
- über die eigenen Verhältnisse leben/mehr verbrauchen, als man benötigt
- Das Konsumverhalten macht den Rohstoffreserven zu schaffen/wirkt sich negativ auf die Rohstoffreserven aus.
- alte Geräte durch neue ersetzen
- Geräte aussortieren
- in der Schublade landen
- in Geräte Schwachstellen einbauen
- eine kürzere Nutzungsdauer herbeiführen
- jemanden zum Kauf animieren

Verpackungen und neue Alternativen

- eine Gefahr für den Planeten darstellen
- Kunststoffabfälle werden recycelt/verbrannt/landen im Ozean.
- Sie können sogar in der Tiefsee nachgewiesen werden.
- eine kurze Nutzungsdauer haben
- sich zersetzen/in Bruchstücke und Mikroteile zerfallen
- in die Nahrungskette gelangen
- Die Folgen sind nicht zu unterschätzen.
- Der Müll wächst auf 13 Milliarden Tonnen an.
- eine Wende herbeiführen
- für einen kleinen Lichtblick sorgen
- nach neuen Materialien aus nachhaltigen natürlichen Ressourcen suchen
- an neuen Lösungen arbeiten
- einen interessanten Ansatz haben

Stinná strana konzumu

- Je (není) nedostatek.
- disponovat (*mnoha domácími spotřebiči*)
- Rostoucí majetek znamená rostoucí blahobyť.
- usnadňovat život
- platit vysokou cenu
- ničit životní základy
- Důležité suroviny se stávají vzácnými.
- Půdy se vyčerpávají.
- Hladina podzemních vod klesá.
- Toxiny z odpadu zatěžují životní prostředí.
- Lesy jsou káceny.
- žít nad vlastní poměry/spotřebovat více, než kolik (*člověk*) potřebuje
- Konzumní chování si vybírá svou daň na zásobách surovin/se projevuje negativně na zásobách surovin.
- nahrazovat staré přístroje novými
- vyřadit přístroje
- končit v zásuvce
- zabudovat slabá místa do přístrojů
- způsobovat kratší životnost
- přimět někoho ke koupi

Obaly a nové alternativy

- představovat hrozbu pro planetu
- Plastový odpad je recyklován/je spalován/končí v oceánu.
- Lze jej detekovat i v mořských hlubinách.
- mít krátkou životnost
- rozkládat se/rozpadat se na fragmenty a mikročástice
- dostat se do potravního řetězce
- Následky nelze podceňovat.
- Množství odpadu roste na 13 miliard tun.
- přinést zvrát
- poskytnout malý paprsek naděje
- hledat nové materiály z udržitelných přírodních zdrojů
- pracovat na nových řešeních
- mít zajímavý přístup

- sich als Ausgangsmaterial eignen
- biologisch abbaubares Material erzeugen
- etwas aus natürlichen Produkten herstellen

Grüner Konsum

- aus Resten leckere Gerichte kochen
- gegen das Wegwerfen vorgehen
- ein Menü zaubern
- jemanden zu einer Party einladen
- etwas mitnehmen
- eine eigene Fahrradflotte anbieten
- den Drahtesel per Handy buchen
- auf ein Fahrrad steigen und losradeln
- das Rad über einen GPS-Tracker finden
- etwas im Müll entsorgen
- etwas in einer Box ablegen

Gerätebeschreibung

- sich an einer Seite befinden
- irgendwo angebaut/befestigt sein
- ausgestattet/ausgerüstet werden mit etwas
- etwas enthalten
- Etwas arbeitet/läuft mit (*Strom*).
- sich bedienen lassen mit etwas
- eingesetzt werden als
- einsetzbar/verwendbar sein

Eine Diskussion führen

- jemandem recht geben/zustimmen/widersprechen
- etwas auch so/genauso/anders sehen
- mit jemandem/etwas einverstanden sein
- sich etwas nicht/gut vorstellen können
- Zweifel haben
- für/gegen etwas sprechen
- ein Vorteil/ein Nachteil sein
- einen Vorteil/einen Nachteil haben
- etwas positiv/negativ beurteilen
- sich auf etwas einigen
- gemeinsam zu einer Meinung kommen

- být vhodný jako výchozí materiál
- vyrábět biologicky rozložitelný materiál
- vyrábět něco z přírodních produktů

Zelená spotřeba

- vařit chutná jídla ze zbytků
- zakročit proti vyhazování
- vykouzlit menu
- někoho pozvat na party
- vzít něco s sebou
- nabízet vlastní flotilu jízdních kol
- rezervovat bike přes mobilní telefon
- nasednout na kolo a vyrazit
- najít kolo pomocí GPS trackeru
- zlikvidovat něco vyhozením do odpadu
- odložit něco do boxu

Popis přístroje

- nacházet se na (*určité*) straně
- být někde přimontován/připevněn
- být něčím vybaven/opatřen
- něco obsahovat
- Něco pracuje/běží na (*elektrinu*).
- nechat se něčím ovládat
- být nasazen jako
- být nasaditelný/použitelný

Vést diskusi

- dát někomu za pravdu/souhlasit s někým/někomu odporovat
- vidět něco také tak/stejně/jinak
- s někým/s něčím souhlasit
- něco si nedokázat představit/něco si dobře dokázat představit
- mít pochybnosti
- mluvit pro něco/proti něčemu
- být výhodou/nevýhodou
- mít výhodu/nevýhodu
- něco hodnotit pozitivně/negativně
- na něčem se shodnout
- dojít společně k (*stejnému*) názoru

Städterekorde

- eine bestimmte Anzahl an Straftaten verzeichnen
- in Bezug auf Miet- und Kaufpreise die teuerste Stadt sein
- der Lieblingsort für Demonstranten und Protestierer sein
- einen Rekord bei der Anzahl der Museen halten
- eine Liste anführen
- an die Gründerzeit erinnern
- als Kulisse für historische Filme dienen
- als einer der besten Filmschauplätze Europas gelten
- als zukunftsfähigste Stadt beschrieben werden
- über eine renommierte Universität verfügen
- den Firmensitz in einer Stadt haben
- es unter die Top Ten schaffen
- Bürger und Touristen begeistern
- in Umfragen Platz eins belegen
- keine Seltenheit sein
- eine Höhe von über 100 Metern erreichen
- sich im Bau befinden
- als nachhaltig zertifiziert werden
- einen Rekord erzielen
- einen Vorteil bieten

Gebäude in Wien

- jemanden durch Wien begleiten
- sich auf besondere Gebäude konzentrieren
- Gebäude vorstellen/beschreiben/zeigen
- ein Haus entwerfen/gestalten/bauen/errichten/renovieren/erhalten
- eine besondere Bedeutung haben
- sich von einem Haus (nicht) trennen
- ein Haus an Investoren verkaufen
- der Gemeinde gehören
- in Wohnungen mit kontrollierten/bezahlbaren/moderaten Mieten wohnen
- zu den bekanntesten Bauwerken zählen
- weltweit im Trend liegen
- Häuser begrünen
- Städte verschönern
- die Lebensqualität verbessern

Rekordy měst

- zaznamenat určitý počet trestných činů
- být nejdražším městem vzhledem k cenám nájmu a ke kupním cenám
- být oblíbeným místem pro demonstranty a protestující
- držet rekord v počtu muzeí
- být uveden na prvním místě na seznamu
- připomínat grunderskou éru
- sloužit jako kulisa pro historické filmy
- být považován za jednu z nejlepších filmových lokací v Evropě
- být označeno za nejperspektivnější město
- disponovat renomovanou univerzitou
- mít firemní sídlo v (*určitém*) městě
- dostat se mezi první desítku
- nadchnout obyvatele a turisty
- obsadit první místo v anketách
- nebýt žádnou vzácností
- dosáhnout výšky přes 100 metrů
- být ve výstavbě
- být certifikován jako udržitelný
- dosáhnout rekordu
- poskytovat výhodu

Budovy ve Vídni

- provázet někoho po Vídni
- soustředit se na zvláštní budovy
- představit/popsat/ukázat budovy
- navrhnout/ztvárnit/stavět/postavit/renovovat/udržovat dům
- mít zvláštní význam
- (ne)rozloučit se s domem
- prodat dům investorům
- patřit obci
- bydlet v bytech s kontrolovanými/zaplatitelnými/mírnými nájmy
- patřit k nejznámějším stavbám
- být celosvětově v trendu
- zazelenit domy
- zkrášlovat města
- zlepšovat kvalitu života

- sich mit Architektur auseinandersetzen
- Manifeste verfassen
- gegen sterile Architektur protestieren
- sich über Eintönigkeit aufregen
- eine schöpferische Baufreiheit fordern
- den Begriff der Baupflicht prägen
- alle Blicke auf sich ziehen
- einen Stil sofort erkennen
- keine geraden Linien/eine unregelmäßige Struktur haben
- Bäume und Sträucher, die auf Dächern wachsen
- zabývat se architekturou
- psát manifesty
- protestovat proti sterilní architektuře
- rozčilovat se nad monotónností
- požadovat tvůrčí svobodu při výstavbě
- vytvořit termín ‚povinnost stromové výsadby‘
- přitahovat na sebe všechny pohledy
- okamžitě rozpoznat (*určitý*) styl
- nemít žádné rovné linie/mít nepravidelnou strukturu
- stromy a keře, které rostou na střechách

Wiener Secession

- einige Gemälde kennen
- zu den gefragtesten Bildern auf dem Kunstmarkt gehören
- Höchstpreise auf dem Kunstmarkt erzielen
- ein Gemälde für viel Geld versteigern
- einen neuen Besitzer finden
- der bedeutendste Vertreter des Wiener Jugendstils sein
- eine (Künstler-)Vereinigung gründen
- sich von einer Gruppe abspalten
- gegen eine konservative Kunstauffassung protestieren
- als Vorbild dienen
- zum Symbol der Wiener Secession werden
- Werke/Bilder ausstellen
- eine Ausstellung einer Person widmen

Wohnungen

- eine Wohnung mieten
- Kaltmiete/Nebenkosten/Heizkosten/Kautions bezahlen
- über eine gehobene Ausstattung/einen effizienten Grundriss/eine Einbauküche verfügen
- ein lebendiges Viertel sein
- großzügige Grünflächen haben
- Die Haltestelle befindet sich vor der Tür/drei Gehminuten entfernt/in der Nähe.
- fußläufig erreichbar sein

Vídeňská secese

- znát některé malby
- patřit k nejžádanějším obrazům na trhu s uměním
- dosahovat nejvyšších cen na trhu s uměním
- vydražit malbu za mnoho peněz
- najít nového majitele
- být nevýznamnějším představitelem vídeňské secese
- založit sdružení (umělců)
- odštěpit se od (*nějaké*) skupiny
- protestovat proti konzervativnímu pojetí umění
- sloužit jako příklad
- stát se symbolem vídeňské secese
- vystavovat díla/obrazy
- věnovat výstavu určité osobě

Byty

- pronajmout si byt
- platit studený nájem (*nájem bez poplatků za energii*)/vedlejší náklady/náklady na vytápění/kauci
- disponovat luxusním interiérem/efektivním půdorysem/vestavěnou kuchyní
- být živou čtvrtí
- mít velkorysé zelené plochy
- Zastávka se nachází přede dveřmi/je vzdálena tři minuty pěší chůze/se nachází v blízkosti.
- být dosažitelný pěšky

Wohnungseinrichtung

- sich zu Hause wohlfühlen
- eine Wohnung mit Möbeln einrichten
- eine klar strukturierte Wohnungseinrichtung bevorzugen/mögen
- von Dekorationsgegenständen, Kuschedecken und Sofakissen umgeben sein
- Gefallen an einem Möbelstück finden
- etwas nach dem eigenen Geschmack gestalten
- sich tendenziell zu einem Wellnessraum entwickeln
- bestimmten Veränderungen unterliegen
- Wert auf das Aussehen und die Funktionalität legen
- auf den Gehalt von Schadstoffen achten
- etwas anfassen
- sich auf ein Sofa setzen
- an einem Möbelstück riechen
- sich in das Traumbett legen
- mehr Kunden gewinnen

Büromöbel

- umweltfreundliche Materialien auswählen
- bei Holzmöbeln auf die Herkunft des Holzes achten
- Holz aus nachhaltigem Anbau wählen
- eine Zertifizierung oder ein Gütesiegel haben
- Stühle und Tische verstellen können
- Arbeiten im Sitzen und Stehen ermöglichen
- bei Aufbewahrungsmöbeln gut an Unterlagen herankommen
- ausreichend Ablagefläche bieten

Zařízení bytu

- cítit se doma dobře
- zařídit byt nábytkem
- upřednostňovat/mít rád(a) jasně strukturované zařízení bytu
- být obklopen(a) dekorativními předměty, příjemnými dekami a polštáři na pohovce
- najít zalíbení v určitém kusu nábytku
- uspořádat něco podle vlastního vkusu
- mít tendenci se stát wellness prostorem
- podléhat určitým změnám
- klást důraz na vzhled a funkcionální
- dbát na obsah škodlivých látek
- něčeho se dotýkat
- posadit se na pohovku
- přivonět si k (*nějakému*) kusu nábytku
- položit se na vysněnou postel
- získat více zákazníků

Kancelářský nábytek

- vybírat materiály šetrné k životnímu prostředí
- u dřevěného nábytku věnovat pozornost původu dřeva
- volit dřevo z udržitelného lesního hospodářství
- mít certifikaci nebo pečť kvality
- mít možnost nastavit židle a stoly
- umožňovat práci vsedě i vestoje
- při používání nábytku pro ukládání mít dobrý přístup k podkladům
- nabízet dostatečnou odkládací plochu

Gesundheit und Gesundheitssystem

- sich an eine Ärztin/einen Arzt wenden
- einen Termin bei der Hausärztin/dem Hausarzt/der Fachärztin/dem Facharzt bekommen/vereinbaren
- gesetzlich/privat krankenversichert sein
- Es besteht eine Krankenversicherungspflicht.
- erste Ansprechpartnerin/erster Ansprechpartner im Krankheitsfall sein
- in einer Praxis/Praxisgemeinschaft arbeiten
- die Verantwortung für das Wohl seiner Patienten tragen
- fachlich gute Arbeit leisten/machen
- finanzielle Aspekte der Praxis im Auge behalten
- das Vertrauen der Patienten gewinnen
- Untersuchungen durchführen
- Diagnosen stellen
- Medikamente verschreiben
- eine Überweisung zum Spezialisten schreiben
- die medizinische Versorgung gewährleisten

Der informierte Patient

- Symptome bei gesundheitlichen Beschwerden in die gängigen Suchmaschinen/direkt in die Suchleiste eintippen/eingeben
- Zeit sparen
- sich auf einen Arztbesuch gut vorbereiten
- unter Zeit- und Kostendruck arbeiten/leiden
- Empfehlungen und Therapievorschlüsse des behandelnden Arztes überprüfen
- (kein) medizinisches Fachwissen besitzen
- sich Hintergrundinformationen holen
- sich mit anderen über die eigene Krankheit austauschen
- Trost und Rat finden
- In der Regel erscheinen Onlinelexika, Seiten bestimmter Gesundheitsportale oder die Website der Bundesärztekammer.
- von Fachleuten empfohlen werden
- sich für die Recherche Zeit nehmen
- Fehler können auftreten.
- das Krankheitsverständnis des Patienten verbessern

Zdraví a zdravotní systém

- obrátit se na lékařku/lékaře
- dostat/domluvit termín u praktické lékařky/praktického lékaře/specialistky/specialisty
- být ze zákona/soukromě zdravotně pojištěn(a)
- Existuje povinnost být zdravotně pojištěn(a).
- být první kontaktní osobou v případě nemoci
- pracovat v ordinaci/ve společné ordinaci
- nést zodpovědnost za blaho svých pacientů
- odvádět/dělat dobrou odbornou práci
- dohlížet na finanční aspekty ordinace
- získat důvěru pacientů
- provádět vyšetření
- stanovovat diagnózy
- předepisovat léky
- vystavit žádanku ke specialistovi
- zajišťovat lékařskou péči

Informovaný pacient

- při zdravotních potížích vypsát/zadat symptomy do běžných vyhledávačů/přímo do vyhledávacího řádku
- šetřit čas
- dobře se připravit na návštěvu lékaře
- pracovat/trpět pod časovým a finančním tlakem
- přezkoumávat doporučení a návrhy na terapii od ošetřujícího lékaře
- (ne)mít odborné lékařské znalosti
- získat související informace
- vyměňovat si s ostatními informace o své vlastní nemoci
- najít útěchu a radu
- Zpravidla se objeví online encyklopedie, stránky určitých zdravotních portálů nebo webové stránky Německé lékařské komory.
- být doporučen odborníky
- najít si čas na rešerši
- Může dojít k chybám.
- zlepšovat pacientovo porozumění nemoci

- Gesundheitsapps zum Wohle des Patienten einsetzen
- Kritik persönlich nehmen
- sich als Arzt zurückhalten
- auf zuverlässige Informationsquellen verweisen
- Man braucht etwas Fingerspitzengefühl.
- auf die Unabhängigkeit der Seite achten
- ökonomisch geprägt sein
- Informationen durch Studien ausreichend belegen
- auf Quellenangaben verweisen
- bestimmte Faktoren berücksichtigen
- eine nützliche Sache sein
- používat zdravotní aplikace ve prospěch pacienta
- brát si kritiku osobně
- držet se jako lékař zpátky
- odkazovat na spolehlivé zdroje informací
- Je potřeba taktu a citlivosti.
- dávat pozor na nezávislost stránky
- být ekonomicky zaměřen
- dostatečně podložit informace prostřednictvím studií
- odkazovat na zdroje
- zohlednit určité faktory
- být užitečnou věcí

Risiken und Nebenwirkungen

- aus der Medikamentenforschung stammen
- ein neues Medikament testen
- ein Medikament mit einem Wirkstoff erhalten/ bekommen
- ein Scheinmedikament einnehmen
- etwas in zahlreichen Untersuchungsreihen beweisen
- Positive Wirkungen/Nebenwirkungen eines Medikaments treten auf/treten ein.
- einen heilenden Effekt hervorrufen
- die Wirksamkeit einer Behandlung auf eine positive Erwartungshaltung zurückführen
- eine klinische Studie abbrechen müssen
- Der Glaube an eine positive oder negative Wirkung kann genau diese Wirkung auslösen.
- noch einen Schritt weitergehen
- im Verdacht stehen, Kopfschmerzen zu verursachen
- keine Schmerzen hervorrufen
- ein Schmerzprotokoll führen/schreiben
- den Zusammenhang zwischen Stress und einer negativen Erwartung untersuchen
- Stress für negativ halten
- mehr körperliche Beschwerden haben
- zu noch mehr Stress führen
- Stress im positiven Sinne als Herausforderung verstehen/mit ausgleichenden Aktivitäten bewältigen

Rizika a vedlejší účinky

- pocházet z výzkumu léčiv
- testovat nový lék
- obdržet/dostat lék s (*určitou*) účinnou látkou
- užívat placebo
- něco prokázat v četných výzkumných sériích
- Projevují se/Vyskytují se pozitivní účinky/vedlejší účinky léku.
- vyvolat léčebný účinek
- přisuzovat účinnost léčby pozitivnímu očekávání
- muset přerušit klinickou studii
- Přesvědčení o pozitivním nebo negativním účinku může vyvolat právě tento efekt.
- jít ještě o jeden krok dále
- být v podezření, že způsobuje bolesti hlavy
- nepůsobit bolesti
- vést/psát záznamy o bolesti
- zkoumat souvislost mezi stresem a negativním očekáváním
- považovat stres za negativní
- mít více tělesných potíží
- vést k ještě většímu stresu
- chápat stres jako výzvu v pozitivním slova smyslu/zvládat stres pomocí kompenzačních aktivit

Sport

- sich für eine Sportart interessieren
- Sportveranstaltungen besuchen
- Sportberichte im Fernsehen sehen
- ein leidenschaftlicher Athlet sein
- wahnsinnig gern Sport machen/treiben
- über sportliche Aktivitäten nachdenken
- nicht auf körperliche Aktivitäten verzichten wollen
- etwas als elitär bezeichnen
- am gleichen Strang ziehen/ein Bündnis eingehen
- seinen eigenen Kopf haben/stur sein
- Abwehrmaßnahmen ergreifen
- sich auf das Erscheinungsbild auswirken
- für jemanden ein/kein Problem darstellen
- neunmalklug sein/sich für klüger als andere halten
- am längeren Hebel sitzen/in der besseren Position sein
- den Braten riechen/eine Gefahr bemerken

Zu wenig Bewegung

- die Bewegungsgewohnheiten von Kindern analysieren
- Daten auswerten
- eine Aussage der Weltgesundheitsorganisation bestätigen
- eine der größten Gesundheitsgefahren des 21. Jahrhunderts sein
- sich zu wenig bewegen
- um 37 Prozent sinken
- in Sportvereinen Mitglied sein
- das Defizit nicht ausgleichen können
- keine genauen Daten zu den Ursachen liefern
- einen Zusammenhang mit dem wachsenden Medienkonsum vermuten
- sich (weniger) im Freien bewegen
- etwas gemeinsam unternehmen
- zu wenig Angebote für eine aktive Freizeitgestaltung haben
- für das Bewegungsdefizit verantwortlich sein

Sport

- zajímat se o určitý druh sportu
- navštěvovat sportovní akce
- dívat se na sportovní zprávy v televizi
- být vášnivým atletem
- strašně rád(a) sportovat
- přemýšlet o sportovních aktivitách
- nechtít se vzdát fyzických aktivit
- označit něco za elitářské
- táhnout za jeden provaz/uzavřít spojenectví
- mít vlastní hlavu/být tvrdohlavý(á)
- přijmout obranná opatření
- mít dopad na vzhled
- pro někoho představovat/nepředstavovat problém
- být přemoudřelá(ý)/považovat se za chytřejší(ho) než ostatní
- mít navrch/být v lepší pozici
- věřit nebezpečí/postřehnout nebezpečí

Příliš málo pohybu

- analyzovat pohybové návyky dětí
- vyhodnocovat data
- potvrdit prohlášení Světové zdravotnické organizace
- být jednou z největších zdravotních hrozeb 21. století
- příliš málo se pohybovat
- klesnout o 37 procent
- být členem sportovních klubů
- nemoci vyrovnat deficit
- neposkytnout žádné přesné údaje o příčinách
- tušit souvislost s rostoucím konzumem médií
- pohybovat se/méně se pohybovat venku
- něco podnikat společně
- mít příliš málo nabídek pro aktivní trávení volného času
- být zodpovědný za pohybový deficit

E-Sport

- Wettkämpfe in Computer- oder Videospiele austragen
- als Individual- oder Mannschaftssport durchgeführt werden
- zu den beliebtesten E-Sport-Spielen zählen/auf der Beliebtheitsskala ganz oben stehen
- verschiedene motorische und geistige Fähigkeiten wie Hand-Augen-Koordination, räumliches Vorstellungsvermögen, strategisches Denken und Ausdauer benötigen
- als Mutterland dieser digitalen Sportwelt gelten
- als Sportart (nicht) offiziell anerkannt sein/werden
- das Hauptkriterium nicht erfüllen
- auf dem Vormarsch sein/an Bedeutung gewinnen
- auf den digitalen Sportmarkt drängen
- in nationalen und internationalen Ligen um Titel spielen

E-sport

- soutěžít v počítačových nebo video hrách
- být provozován jako individuální nebo týmový sport
- patřit k nejoblíbenějším e-sportovním hrám/stát na vrcholu žebříčku oblíbenosti
- potřebovat rozličné motorické a mentální dovednosti jako je koordinace ruka-oko, prostorová představivost, strategické myšlení a vytrvalost
- být považován za vlast tohoto digitálního sportovního světa
- (ne)být oficiálně uznaným sportem
- nesplňovat hlavní kritérium
- být na vzestupu/získávat na významu
- pronikat na digitální sportovní trh
- hrát o tituly v národních a mezinárodních ligách

Schulzeit

- eine Schule besuchen
- zur Schule/auf eine Schule gehen
- unentschuldigt fehlen/die Schule schwänzen (*ugs.*)
- eine gute Note/ein gutes Zeugnis bekommen/haben
- eine Prüfung (nicht) bestehen/durch eine Prüfung fallen/eine Prüfung vergeigen (*ugs.*)
- in die nächste Klasse (nicht) versetzt werden/sitzen bleiben
- die Schulausbildung abschließen

Studienerfahrung

- in einer Wohngemeinschaft leben
- für sich selbst verantwortlich sein
- neben der Uni/dem Studium irgendwo arbeiten
- vor dem Studium eine Ausbildung machen/anfangen/abschließen
- mit den Aufgaben gut zurechtkommen
- (nicht) unter- oder überfordert sein
- das Studium abbrechen
- in der Klausurphase über die Lerninhalte sprechen
- für das Studium viel tun
- Es läuft besser als gedacht.
- sich das Studium etwas praktischer vorstellen
- sich mehr praktische Anwendung wünschen
- (keinen) Anschluss finden
- nette Leute kennenlernen
- mit Kommilitonen auf Unipartys gehen
- sich zum Wochenausklang irgendwo treffen

Lernen und Lerntipps

- Interesse und Aufmerksamkeit zeigen
- eine Grundvoraussetzung für erfolgreiches Lernen sein
- neue Informationen (nicht) aufnehmen
- den Lernprozess fördern/sich positiv auf den Lernprozess auswirken
- zu Lernerfolgen führen
- Musik mögen

Školní léta

- navštěvovat školu
- chodit do školy/na (nějakou) školu
- chybět bez omluvy/ulejvat se ze školy (*hov.*)
- dostat/mít dobrou známku/dobré vysvědčení
- (ne)složit zkoušku/propadnout u zkoušky/zvorat zkoušku (*hov.*)
- (ne)postoupit do dalšího ročníku/opakovat třídu
- zakončit školní vzdělávání

Studijní zkušenosti

- žít ve spolubydlení
- být zodpovědný(á) sám/sama za sebe
- při studiu na univerzitě/při studiu někde pracovat
- před studiem se vyučit/započít učňovskou školu/ukončit učňovskou školu
- dobře zvládat úkoly
- (ne)být nevytížen(a) nebo přetížen(a)
- přerušit studium
- hovořit o obsahu výuky ve zkuškovém období
- dělat mnoho pro studium
- Věci se vyvíjejí lépe, než se očekávalo.
- představovat si studium o něco praktičtěji
- chtít více praktických aplikací
- (ne)nalézt spojení
- poznat milé lidi
- se spolužáky chodit na univerzitní party
- na konci týdne se někde sejít

Učení a tipy pro učení

- dávat najevo zájem a pozornost
- být základním předpokladem úspěšného učení
- (ne)vstřebávat nové informace
- podporovat učební proces/mít pozitivní vliv na učební proces
- vést ke studijním úspěchům
- mít rád(a) hudbu

- die Stimmung und die Lernmotivation verbessern
- sich (nicht) als Lernhelfer eignen
- den Geist/das Denken anregen
- die Durchblutung fördern
- das Gehirn mit Sauerstoff versorgen
- das Stresslevel senken/Stress abbauen
- glücklich machen
- sich beim Lernen bewegen
- für Abwechslung sorgen
- Aufmerksamkeit und Konzentration steigern
- das Erinnerungsvermögen verbessern
- Bereiche unseres Gehirns aktivieren
- bereits Gelerntes direkt vor dem Einschlafen wiederholen
- Informationen verarbeiten/im Langzeitgedächtnis speichern
- Verbindungen im Gehirn aktivieren
- für eine lange Speicherung Sätze oder Texte selbst formulieren
- das Einprägen unterstützen
- die Wahrscheinlichkeit erhöhen, die Informationen später abrufen zu können
- einen Begriff auf die Vorderseite und die Übersetzung oder die Definition auf die Rückseite schreiben
- Begriffe in drei Abschnitte unterteilen
- Textmarker richtig einsetzen
- nur das Wichtigste hervorheben
- Texte mit verschiedenen Farben strukturieren
- das Lernen leichter machen
- das Gelernte mit etwas bereits Bekanntem/mit Orten verbinden/verknüpfen
- Informationen gedanklich an bestimmten Stellen ablegen und wieder einsammeln
- sich Dinge in einer bestimmten Reihenfolge merken
- zlepšovat náladu a motivaci k učení
- (ne)být vhodný jako pomocník při učení
- stimulovat mysl/myšlení
- podporovat prokrvení
- zásobovat mozek kyslíkem
- snižovat úroveň stresu/redukovat stres
- dělat šťastným/šťastnou
- pohybovat se při učení
- dbát na rozmanitost
- zvyšovat pozornost a koncentraci
- zlepšovat schopnost si něco zapamatovat
- aktivovat oblasti našeho mozku
- opakovat již naučené bezprostředně před usnutím
- zpracovávat informace/ukládat informace v dlouhodobé paměti
- aktivovat spojení v mozku
- sám/sama formulovat věty nebo texty pro dlouhodobé zapamatování
- podporovat zapamatování si
- zvyšovat pravděpodobnost, že bude možné si později informace vybavit
- napsat (nějaký) pojem na přední stranu a na zadní stranu (jeho) překlad nebo definici
- rozčlenit pojmy do tří kategorií
- správně používat zvýrazňovače
- zvýraznit pouze to nejdůležitější
- strukturovat texty označením různými barvami
- ulehčovat učení
- spojovat/propojovat naučené s něčím již známým/s místy
- mentálně ukládat informace na určitá místa a znovu si je vybavit
- zapamatovat si věci v určitém pořadí

Studieren in der Schweiz

- in ökonomischer, touristischer, kultureller und wissenschaftlicher Hinsicht viel zu bieten haben
- das vierthöchste Bruttoinlandsprodukt der Welt, einen hohen Lebensstandard, eine gute Infrastruktur und eine niedrige Kriminalitätsrate vorweisen können
- über einige der besten Universitäten Europas verfügen
- dem jeweiligen Kanton unterstellt/überregional sein
- vom Bund verwaltet werden
- mit ausreichend finanziellen Mitteln/einer hervorragenden technischen und räumlichen Ausstattung punkten
- Studierende personell gut betreuen
- sich auf ein strikt organisiertes System einstellen
- viele Deadlines einhalten
- Zulassungsbedingungen für ausländische Studierende selbst bestimmen
- das deutsche Abitur anerkennen
- für bestimmte Fächer eine Eingangsprüfung ablegen/eine Aufnahmeprüfung bestehen
- seine Studierfähigkeit nachweisen
- sehr gute Kenntnisse der Unterrichtssprache haben
- Studienplätze für Medizin ausschließlich an Eidgenossen vergeben
- eine Kooperation mit einer ausländischen Universität haben
- sich bei der lokalen Einwohnerkontrolle melden
- ziemlich tief in die Tasche greifen müssen
- Studiengebühren/Miete zahlen/bezahlen
- mit hohen Lebenshaltungskosten rechnen
- die Top-3-Plätze der teuersten Städte Europas belegen
- mithilfe einer Bankbescheinigung nachweisen, dass ausreichend finanzielle Mittel zur Verfügung stehen
- die hohen Lebenskosten teilweise mit einem Nebenjob finanzieren

Studovat ve Švýcarsku

- mít mnoho co nabídnout v ekonomickém, turistickém, kulturním a vědeckém ohledu
- moci prokázat čtvrtý nejvyšší hrubý domácí produkt na světě, vysokou životní úroveň, dobrou infrastrukturu a nízkou míru kriminality
- disponovat několika nejlepšími univerzitami v Evropě
- být podřízený příslušnému kantonu/být nadregionální
- být spravován federální vládou
- bodovat dostatečnými finančními prostředky/vynikajícím technickým a prostorovým vybavením
- zajistit personálně kvalitní péči o studující
- přizpůsobit se striktně organizovanému systému
- dodržovat mnohé deadlines
- sám určovat podmínky přijetí pro zahraniční studenty/studentky
- uznávat německou maturitu
- složit přijímací zkoušku z určitých předmětů/obstát u přijímací zkoušky
- prokázat svojí způsobilost ke studiu
- mít velmi dobré znalosti vyučovacího jazyka
- přidělovat studijní místa na medicínu výhradně občanům Švýcarska
- spolupracovat se zahraniční univerzitou
- hlásit se na místním úřadě evidence obyvatel
- muset docela hluboko sáhnout do kapsy
- platit/zaplatit školné/nájem
- počítat s vysokými náklady na živobytí
- zařadit se mezi 3 nejdražší města Evropy
- prokázat pomocí bankovního potvrzení, že je k dispozici dostatek finančních prostředků
- částečně financovat vysoké životní náklady pomocí brigády

Motivationsschreiben

- Fächer mit guten Noten abschließen
- grundlegende Kenntnisse haben/erwerben
- Arbeitserfahrungen sammeln
- Herausforderungen in der Arbeitswelt kennenlernen
- Mein besonderes Interesse gilt (*diesem Fach*).
- ein Praktikum machen/absolvieren
- Untersuchungen durchführen
- Einblicke in die Arbeits- und Lebenskultur bekommen/erhalten
- sein Wissen und seine Fähigkeiten erweitern
- zu etwas in der Lage sein
- mit etwas sehr gut umgehen können
- richtige Entscheidungen treffen

Pro-und-Kontra-Argumentation**Pro/Kontra**

- (*Die Situation auf dem Arbeitsmarkt*) spricht für/ gegen (*einen uneingeschränkten Zugang zu allen Studienfächern*).
- Dafür/Dagegen spricht, dass (*viele Studierende nach ihrem Abschluss eine/keine Stelle finden*).
- Ein wichtiges Argument für/gegen (*Zulassungsbeschränkungen*) ist (*die Situation auf dem Arbeitsmarkt*).
- Die Vorteile/Nachteile liegen auf der Hand: (*gleiche Chancen für alle/überfüllte Unterrichtsräume*).
- Ich befürworte (*einen uneingeschränkten Zugang für alle Fächer*)./Ich lehne (*einen uneingeschränkten Zugang*) ab.

Fragen

- Was halten Sie/hältst du von (*einer Beurteilung der Dozenten*)?
- Wie beurteilen Sie/beurteilst du (*die Abschaffung der Studiengebühren*)?
- Was sind die wichtigsten Gründe für (*die Erhebung von Studiengebühren*)?
- Wäre es nicht besser, wenn (*man mehr auf den Charakter der Bewerber schauen würde als auf ihre Noten*)?

Motivační dopis

- dokončit předměty s dobrými známkami
- mít/získat základní znalosti
- sbírat pracovní zkušenosti
- seznámit se s výzvami ve světě práce
- Zajímá mě zejména (*tento obor*).
- dělat/absolvovat praxi
- provádět výzkumy
- nabýt/získat vhled do pracovní kultury a do kultury žití
- rozšířit své znalosti a své schopnosti
- být schopen/schopna něco vykonat
- dokázat s něčím velmi dobře zacházet
- činit správná rozhodnutí

Argumentace pro a proti**Pro/Proti**

- (*Situace na pracovním trhu*) mluví pro (*neomezený přístup ke všem studijním oborům*)/mluví proti (*neomezenému přístupu ke všem studijním oborům*).
- Pro to/proti tomu mluví, že (*mnoho studujících (ne) najde po ukončení studia místo*).
- Důležitým argumentem pro/proti (*omezení pro přijetí*) je (*situace na pracovním trhu*).
- Výhody/nevýhody jsou zřejmě na první pohled: (*stejně šance pro všechny/přeplněné učebny*).
- Jsem zastáncem (*neomezeného přístupu pro všechny obory*)./Odmítám (*neomezený přístup*).

Otázky

- Co si myslíte/si myslíš o (*hodnocení docentů*)?
- Jak hodnotíte/hodnotíš (*zrušení školného*)?
- Jaké jsou nejdůležitější důvody pro (*výběr školného*)?
- Nebylo by lepší, kdyby (*se hledělo více na charakter uchazečů než na jejich známky*)?

Betonung des eigenen Standpunktes

- Ich bin der Meinung/Ansicht, dass (*Studierende ihre Dozenten am Semesterende beurteilen sollten*).
- Meiner Einschätzung nach (*zieht die Abschaffung der Studiengebühren große finanzielle Probleme für die Universitäten nach sich*).
- Ich vertrete den Standpunkt, dass (*Studiengebühren die Studenten zum schnellen Abschluss des Studiums animieren*).
- Dieses Argument überzeugt mich (nicht).
- Das führt zu der Frage, (*welche Funktion Studiengebühren haben*).

Zdůraznění vlastního stanoviska

- Jsem toho názoru/mínění, že (*by studující měli na konci semestru hodnotit své docenty*).
- Podle mého odhadu (*přinese zrušení školného velké finanční problémy pro univerzity*).
- Zastávám stanovisko, že (*školné motivuje studenty k rychlému dokončení studia*).
- Tento argument mne (ne)přesvědčí.
- To vede k otázce, (*jakou má školné funkci*).

Sehenswürdigkeiten

- in Österreich/im Gebirge/am Stadtrand/am Rhein liegen/stehen
- zu den bekanntesten/bedeutendsten/meist-besuchten Museen/Gebäuden/Zoos/Parks/Schlössern gehören/zählen
- als Wahrzeichen gelten
- die Hauptattraktion in einem Gebiet/einer Stadt sein
- zum Symbol (*der Teilung*) werden
- auf eine langjährige Geschichte zurückblicken
- sich über viele Hektar erstrecken
- Pflanzen/Tiere/Kunstwerke/Geschichte zeigen/bieten
- sich über etwas informieren können

Reisetrends

- die kommenden Trends in Sachen Reisen erkennen
- auch am Reisen nicht vorbeigehen/das Reisen betreffen
- Reisen im Netz planen/online buchen/über eine Smartphone-App verwalten
- zusätzliche Infos für die Reiseregion bieten
- mithilfe neu entwickelter Sprachassistenten oder einer Online-Übersetzungsanwendung sprachliche Schwierigkeiten meistern
- eine Urlaubsregion bevorzugen
- mit weiter steigenden Zahlen rechnen
- in den Fokus der Reiselustigen rücken
- sich an den Wünschen der Kunden orientieren
- ökologische und soziale Aspekte berücksichtigen
- sich neu orientieren
- die Tendenz zu immer größeren Schiffen stoppen
- einem an Qualität orientierten Tourismus weichen
- Hinweise und Sicherheitsempfehlungen lesen/aktualisieren
- genaue Angaben zu bestimmten Regionen enthalten

Pamětihodnosti

- nacházet se/stát v Rakousku/na horách/na okraji města/nad Rýnem
- patřit/náležet k nejznámějším/nejdůležitějším/nejvíce navštěvovaným muzeím/budovám/zoologickým zahradám/parkům/zámkům
- být symbolem
- být hlavní atrakcí v určité oblasti/hlavní atrakcí města
- stát se symbolem (*rozdělení*)
- ohlédnout se na dlouhou historii
- rozkládat se na mnoha hektarech
- ukazovat/nabízet rostliny/zvířata/umělecká díla/historii
- moci se o něčem informovat

Trendy v cestování

- rozpoznat nadcházející trendy v cestování
- neminout ani cestování/týkat se cestování
- plánovat zájezdy na netu/objednávat zájezdy online/spravovat zájezdy prostřednictvím aplikace v chytrém telefonu
- poskytnout dodatečné informace o cestovní oblasti
- zvládnout jazykové obtíže pomocí nově vyvinutých jazykových asistentů nebo online překladatelské aplikace
- upřednostňovat rekreační oblast
- počítat se stále zvyšujícími se čísly
- přesunout se do centra pozornosti těch, kteří rádi cestují
- orientovat se podle přání zákazníků
- zohledňovat ekologické a sociální aspekty
- přeorientovat se
- zastavit trend stále větších lodí
- ustupovat turismu orientovanému na kvalitu
- číst/aktualizovat pokyny a bezpečnostní doporučení
- obsahovat přesné údaje o konkrétních regionech

Reisebedingungen und Beschwerden

- Reiseleistungen vereinbaren
- einen Vertrag abschließen
- einen Sicherungsschein aushändigen
- 20 Prozent des Reisepreises verlangen
- von den Reiseleistungen abweichen
- Touristensteuern bezahlen
- etwas wider Treu und Glauben/in betrügerischer Absicht herbeiführen
- die Kunden/den Reiseveranstalter in Kenntnis setzen/informieren
- sich das Recht vorbehalten, den Reisepreis zu erhöhen
- von einer Reise zurücktreten
- den Rücktritt in schriftlicher Form erklären
- für Leistungsstörungen und Schäden haften/die Kosten übernehmen
- sich über etwas beschweren
- mit etwas nicht in vollem Maße zufrieden/sehr unzufrieden sein
- von etwas ziemlich enttäuscht sein
- etwas anderes erwarten/nicht den Erwartungen entsprechen
- einen Geldbetrag erstatten/zurückzahlen

Reiseblogger

- eine feste Stelle kündigen
- Stellenangebote absagen
- auf der Straße landen
- als Bloggerin arbeiten
- einen Blog betreiben
- den Schritt in die Selbstständigkeit wagen
- ständig umherreisen
- auf die Häuser anderer Leute aufpassen
- die Arbeit in Deutschland erledigen
- vom Reiseblog leben/mit dem Reiseblog Geld verdienen
- (nicht) faul am Strand liegen
- mit Unternehmen zusammenarbeiten
- mit Kooperationspartnern reden
- sich um die Buchhaltung kümmern

Podmínky cestování a stížnosti

- sjednat cestovní služby
- uzavřít smlouvu
- předat potvrzení o zajištění proti úpadku
- požadovat 20 procent ceny zájezdu
- odchýlit se od cestovních služeb
- platit daně z cestovního ruchu
- způsobit něco, co je v rozporu s dobrou vírou/ způsobit něco s podvodným úmyslem
- seznámit/informovat klienta/cestovní agenturu
- vyhradit si právo, zvýšit cenu zájezdu
- odstoupit od smlouvy o zájezdu
- písemně oznámit odstoupení od smlouvy
- ručit za nedostatky v plnění a za škody/nést náklady
- na něco si stěžovat
- nebýt s něčím zcela spokojen(a)/být s něčím velmi nespokojen(a)
- být z něčeho docela zklamaný(á)
- očekávat něco jiného/nesplnit očekávání
- uhradit/vrátit finanční částku

Travel blogerři

- dát výpověď ze stálého zaměstnání
- odmítat pracovní nabídky
- skončit na ulici
- pracovat jako blogerka
- provozovat blog
- odvážit se učinit krok k samostatné výdělečné činnosti
- stále dokola cestovat
- starat se o domy jiných lidí
- vykonávat práci v Německu
- žít z cestovatelského blogu/vydělávat peníze s cestovatelským blogem
- (ne)ležet líně na pláži
- spolupracovat s firmami
- hovořit s kooperačními partnery
- starat se o účetnictví

- Werbung auf/in einem Blog machen
- Artikel schreiben
- Produkte testen
- Provision bekommen
- Besucherzahlen wachsen (nicht).
- (k)eine große Reichweite haben
- mit gekauften Followern auffliegen
- von Agenturen gemieden werden
- von einem Versprechen nichts halten
- Unsicherheit und Zukunftsängste mit sich bringen
- (nicht) in Geldnot geraten
- dělat reklamu na/v blogu
- psát články
- testovat produkty
- dostávat provizi
- Počty návštěvníků (ne)rostou.
- (ne)mít velký dosah
- ztroskotat s nakoupenými followery
- agentury se (někomu) vyhýbají
- nevěřit slibu
- přinášet s sebou nejistotu a obavy z budoucnosti
- (ne)dostat se do finanční tísně

Erfahrungen im Ausland

- den eigenen Blickwinkel verändern
- über unsere Gesellschaft nachdenken
- sich an die Arbeitskultur (*in China*) anpassen
- die eigenen Befindlichkeiten zurückstellen
- an sich arbeiten/sich weiterentwickeln
- Verständnis für die Gewohnheiten der anderen entwickeln
- wichtig für die Persönlichkeitsentwicklung sein
- sich auf ein fremdes Land und seine Menschen einlassen
- vom Auslandsjahr profitieren
- sich deutlich von Deutschland unterscheiden
- offen und locker miteinander umgehen
- Wert auf Essen und Geselligkeit legen
- seine Französischkenntnisse verbessern
- ein berufliches Netzwerk aufbauen
- Freunde und Bekannte mit Wangenküssen begrüßen
- Heimweh haben/überwinden
- die Kultur des Gastlandes kennenlernen
- einen Überblick über das facettenreiche (*Südamerika*) bekommen
- Freunde gewinnen
- Arbeits- und Privatleben (nicht so) strikt voneinander trennen
- sich auf andere Verhaltensweisen einstellen

Zkušenosti v zahraničí

- změnit vlastní úhel pohledu
- přemýšlet nad naší společností
- přizpůsobit se pracovní kultuře (*v Číně*)
- odložit vlastní citlivost stranou
- pracovat na sobě/dále se rozvíjet
- rozvíjet porozumění pro zvyky ostatních
- být důležitý pro rozvoj osobnosti
- zapojit se do života cizí země a jejích obyvatel
- profitovat z roku v zahraničí
- výrazně se odlišovat od Německa
- jednat s ostatními otevřeně a uvolněně
- klást důraz na jídlo a pospolitost
- zlepšovat své znalosti francouzštiny
- vybudovat profesní síť
- zdravit přátele a známé polibky na tvář
- mít/překonat stesk po domově
- poznat kulturu hostitelské země
- získat přehled o mnohostrannosti (*Jižní Ameriky*)
- získat přátele
- (ne tak) přísně od sebe oddělovat pracovní a soukromý život
- přizpůsobit se jinému chování

Marsmission

- Langeweile im Büro haben
- sich wie Außerirdische verhalten
- etwas immer wieder erleben
- einfach nur weg wollen
- Angestellte gewinnen
- eine Stellenanzeige in einer künstlerischen Plakatserie verpacken und mit verschiedenen Werbeslogans versehen
- Marsianer werden
- einen grünen Daumen haben
- im Weltraum Tomaten, Salat oder Erbsen anpflanzen
- den armseligen Planeten Erde verlassen
- sich die Vorteile seines öden Bürojobs im Vergleich zu einer Arbeit auf dem Mars klarmachen
- etwas verschweigen

Mise na Mars

- nudít se v kanceláři
- chovat se jako mimozemšťané
- zažívat něco znovu a znovu
- jen se chtít dostat pryč
- získávat zaměstnance
- vložit inzerát na pracovní pozici do umělecké série plakátů a opatřit jej různými reklamními slogany
- stát se Marťanem
- mít zelený palec
- pěstovat ve vesmíru rajčata, salát nebo hrášek
- opustit ubohou planetu Zemi
- uvědomit si výhody své nudné kancelářské práce ve srovnání s prací na Marsu
- něco zamlčet

Die gesundheitliche Wirkung von Lebensmitteln

- Ergebnisse in diversen Zeitschriften nachlesen können
- das Leben verlängern
- das Krebsrisiko um 18 Prozent senken
- das Risiko vermindern, einen Herzinfarkt zu erleiden
- Krankheiten vorbeugen
- die Genesung in Krankheitsfällen unterstützen
- Krankheitssymptome lindern
- beim Entspannen helfen
- die Konzentration steigern
- die Leistungsfähigkeit erhöhen
- das Risiko einschränken, an einer Depression zu erkranken
- die Rolle der Nahrungsmittel beim Heilungsprozess erkennen
- von einer Erkältung geplagt werden
- unter Magenschmerzen leiden
- etwas von Generation zu Generation weitergeben
- auf positiven Erfahrungen basieren
- sich positiv auf die Gesundheit und das Wohlbefinden auswirken
- Artikeln in Zeitschriften (keinen) Glauben schenken
- viele Forschungsergebnisse mit Vorsicht genießen/ Studien (nicht) trauen
- Untersuchungen unter Laborbedingungen durchführen
- sich stark vom täglichen Leben unterscheiden
- Nährstoffe aufnehmen
- sich nicht eins zu eins auf den Menschen übertragen lassen
- Daten (nicht) gezielt auf ein bestimmtes Thema untersuchen
- nach Auffälligkeiten oder signifikanten Zusammenhängen suchen
- ein gewünschtes oder erhofftes Resultat erzeugen
- ein Wirrwarr an Studienergebnissen auflisten
- allgemeine Empfehlungen zum Verzehr von Lebensmitteln formulieren
- Empfehlungen von einem einzigen Studienergebnis ableiten

Vliv potravin na zdraví

- moci si přečíst výsledky v různých časopisech
- prodlužovat život
- snižovat riziko rakoviny o 18 procent
- snižovat riziko srdečního infarktu
- předcházet nemocem
- podporovat zotavení v případě nemoci
- mírnit symptomy nemoci
- pomáhat relaxovat
- zvyšovat koncentraci
- zvyšovat výkonnost
- omezovat riziko vzniku deprese
- rozpoznat roli potravin v procesu uzdravování
- být sužován(a) nachlazením
- trpět bolestmi žaludku
- něco předávat z generace na generaci
- vycházet z pozitivních zkušeností
- mít pozitivní vliv na zdraví a pohodu
- (ne)věřit článkům v časopisech
- brát s rezervou mnoho výsledků výzkumu/ (ne)důvěřovat studiím
- provádět výzkumy v laboratorních podmínkách
- výrazně se odlišovat od každodenního života
- vstřebávat živiny
- (*něco*) nelze přenášet jedna ku jedné na člověka
- (ne)zkoumat data specificky pro určité téma
- hledat anomálie nebo významné korelace
- přinést požadovaný nebo očekávaný výsledek
- vytvořit směsici výsledků studií
- zformulovat obecná doporučení týkající se konzumace potravin
- odvozovat doporučení z výsledků jedné jediné studie

- für viele Nahrungsmittel eine positive Wirkung zweifelsfrei nachweisen
- auf einigen Gebieten intensiv forschen
- mit Genuss und Entspannung verbunden sein

Ernährung

- Empfehlungen überarbeiten
- Ratschläge streichen
- täglich (*Gemüse und Obst*) verzehren
- die beste Wahl sein
- (*pflanzliche Öle*) verwenden
- (*Omega-3-Fettsäuren*) liefern
- (*wenig Fett*) zu sich nehmen
- (*cholesterinarme*) Lebensmittel wählen
- zu viel (*Zucker und Salz*) meiden
- sich (*fleischlos*) ernähren
- viel/wenig/überhaupt kein (*Fleisch/Bier*) essen/ trinken
- auf (*Kohlenhydrate*) verzichten
- auf (*Ausgewogenheit*) achten
- sich (*vegan/vegetarisch*) ernähren
- die Ernährungsgrundlage sein/bilden
- gerne (*auf dem Markt*) einkaufen
- (nicht so) gut kochen können
- (nicht so) schmecken
- viel/wenig Geschmack haben
- aus biologischem Anbau/biologischer Tierhaltung stammen
- sich Essen nach Hause bestellen
- das Essen genießen
- sich eine Pause gönnen
- den Genuss und das Sättigungsempfinden fördern
- (sich) einen Traum verwirklichen
- sich auf eine kulinarische Reise begeben
- sich einen großen Vorrat an (*Mozartkugeln*) zulegen
- der (*ungarischen*) Küche ähneln

- nade vši pochybnost prokázat pozitivní účinek u mnoha potravin
- provádět intenzivní výzkum v některých oblastech
- být spojen s potěšením a odpočinkem

Stravování

- přepracovat doporučení
- smazat rady
- denně konzumovat (*zeleninu a ovoce*)
- být nejlepší volbou
- používat (*rostlinné oleje*)
- dodávat (*omega-3 mastné kyseliny*)
- jíst (*málo tuků*)
- volit potraviny (*s nízkým obsahem cholesterolu*)
- vyhýbat se nadměrnému množství (*cukru a soli*)
- jíst (*bezmasou*) stravu
- jíst/pít mnoho/málo (*masa/piva*)/ nejíst/nepít vůbec žádné (*maso/pivo*)
- zdržet se konzumace (*sacharidů*)
- dbát na (*vyváženost*)
- stravovat se (*vegansky/vegetariánsky*)
- být nutričním základem/tvořit nutriční základ
- rád(a) nakupovat (*na trhu*)
- umět dobře vařit/neumět příliš dobře vařit
- (ne až tak) chutnat
- mít mnoho/málo chuti
- pocházet z ekologického pěstování/z ekologického chovu zvířat
- objednat si jídlo domů
- vychutnávat si jídlo
- dopřát si pauzu
- podporovat požitek a pocit sytosti
- uskutečnit (*si*) sen
- vydat se na kulinářskou cestu
- udělat si velké zásoby (*Mozartových koulí*)
- být podobný (*maďarské*) kuchyni

Weggeworfene Lebensmittel

- Nahrungsmittel wegwerfen/entsorgen/verschwenden
- (un)genießbare/verdorbene/(un)appetitliche/noch verwertbare Lebensmittel in die Mülltonne werfen
- im Müll landen
- Portionen zu groß bemessen
- das Mindesthaltbarkeitsdatum überschreiten
- einen Müllcontainer gewaltsam öffnen

Juristischer Wortschatz:

- des gemeinsam begangenen Diebstahls beschuldigt werden
- nach Auffassung vieler Juristen ein Diebstahl nach § 242 Strafgesetzbuch (StGB) sein
- Anklage erheben
- ein Urteil verkünden
- schuldig gesprochen werden
- jemanden zu einer Geldstrafe/Bewährungsstrafe/Freiheitsstrafe verurteilen
- eine Strafe akzeptieren
- straffrei bleiben
- gemeinnützige Arbeit leisten
- von einer Anklage absehen/das Verfahren einstellen
- jemanden freisprechen

Insekten als Nahrungsmittel

- Nicht alle Menschen auf der Welt können ausreichend ernährt werden.
- Ein Mehrbedarf an Nahrung entsteht/besteht.
- den zusätzlichen Bedarf an tierischen Eiweißen mit der aktuellen Fleischproduktion (nicht) decken können
- sich nach Alternativen umsehen/eine Alternative sein
- in einigen Ländern auf der Speisekarte stehen
- als exotisch gelten
- Insekten als Lebensmittel erlauben/zulassen
- eine große Chance sehen
- auf eine Idee kommen
- sich mit einem neuen Nahrungsmittel anfreunden
- sich Insekten als Alternative zu gewohnten Lebensmitteln vorstellen können

Vyhozené potraviny

- vyhazovat/likvidovat potraviny/plýtvat potravinami
- vyhazovat do popelnice (ne)poživatelné/zkažené/(ne)chutné/ještě použitelné potraviny
- skončit v odpadu
- odměřovat příliš velké porce
- překročit datum minimální trvanlivosti
- násilně otevřít kontejner na odpad

Právníková slovní zásoba:

- být obviněn(a) ze společně spáchané krádeže
- podle mnoha právníků být krádeží podle § 242 (německého) trestního zákoníku (TrZ)
- vznést obvinění
- vynést rozsudek
- být shledán vinným/shledána vinnou
- někoho odsoudit k peněžitému trestu/k podmíněnému trestu/k trestu odnětí svobody
- přijmout trest
- zůstat bez trestu
- vykonávat veřejně prospěšnou práci
- upustit od žaloby/zastavit řízení
- někoho zprostit viny

Hmyz jako potrava

- Ne všichni lidé na světě mohou být dostatečně nasyceni.
- vzniká/existuje vyšší potřeba potravy
- při aktuální produkci masa (ne)být schopný uspokojit dodatečnou poptávku po živočišných bílkovinách
- hledat alternativy/být alternativou
- v některých zemích být uveden na jídelním lístku
- být považován za exotický
- dovolit/povolit hmyz jako potraviny
- vidět velkou šanci
- přijít na nápad
- spřátelit se s novou potravinou
- dokázat si představit hmyz jako alternativu k obvyklým potravinám

Diskutieren und Ergebnisse zusammenfassen

- Ich schlage vor, (*das Containern zu legalisieren*)./ Mein Vorschlag ist sehr einfach: (*Wir legalisieren das Containern*).
- Was haltet ihr davon?
- Das Wichtigste ist für mich, (*das Wegwerfen von Lebensmitteln zu bekämpfen*).
- Das sehe ich genauso.
- Ich würde andere Prioritäten setzen.
- Wir sollten daran denken, (*die Bedürftigen zu unterstützen*). Wir müssen uns auch/mehr um (*die Bedürftigen*) kümmern.
- Wir haben darüber gesprochen/diskutiert, (*wie wir Lebensmittelverschwendung verhindern können*).
- Einig/Uneinig waren wir uns bei dem Thema (*Bekämpfung des Überangebots*).
- Wir konnten uns auf einige Maßnahmen einigen.
- Eine sinnvolle/effektive/sofort wirkende Maßnahme wäre, wenn (*Supermärkte hohe Strafen zahlen müssten*). Man könnte auch darüber nachdenken, (*hohe Strafen für Supermärkte einzuführen*).

Eine Grafik beschreiben

- Thema der Grafik ist (*die Lebensmittelverschwendung*).
- Die Grafik zeigt/benennt (*die Verteilung der Lebensmittelabfälle und die Gründe für ihre Entsorgung*).
- Aus der Grafik lässt sich ableiten, (*was man verbessern kann*).
- Mich überrascht besonders, (*dass die Menschen beim Einkaufen so schlecht planen*).
- Das habe ich (nicht) erwartet.
- Für mich ergibt sich daraus die Schlussfolgerung, dass (*wir besser planen müssen*).

Diskutovat a shrnout výsledky

- Navrhuji, (*legalizovat kontejnerování*)./ Můj návrh je velmi jednoduchý: (*legalizujeme kontejnerování*).
- Co si o tom myslíte?
- Nejdůležitější pro mne je, (*bojovat proti vyhazování potravin*).
- To vidím stejně.
- Stanovil(a) bych jiné priority.
- Měli bychom myslet (*na podporu potřebných*). Musíme se také/více starat o (*potřebné*).
- Mluvili/diskutovali jsme o tom, (*jak můžeme zabránit plýtvání potravinami*).
- Shodli/neshodli jsme se na tématu (*boje proti nadměrné nabídce*).
- Dokázali jsme se shodnout na některých opatřeních.
- Smysluplným/efektivním/okamžitě působícím opatřením by bylo, kdyby (*supermarkety musely platit vysoké pokuty*). Dalo by se také uvažovat o (*zavedení vysokých pokut pro supermarkety*).

Popisovat graf

- Tématem grafu je (*plýtvání potravinami*).
- Graf ukazuje/identifikuje (*rozdělení potravinového odpadu a důvody pro jeho likvidaci*).
- Z grafu se dá odvodit, (*co je možné zlepšovat*).
- Zvláště mne překvapuje, (*že lidé při nakupování tak špatně plánují*).
- To jsem (ne)očekával(a).
- Pro mne z toho vyplývá závěr, že (*musíme lépe plánovat*).

Start-ups: Kurzbeschreibungen

- gegründet werden
- schon etwas von einer Firma gehört haben/eine Firma kennen
- sich auf (*den Bau von Drohnen*) spezialisieren
- als Spin-off einer Universität entstehen
- (*Spiele*) entwickeln
- in zahlreichen Anwendungsbereichen genutzt werden können
- einen Service bieten
- etwas mithilfe (*einer neuartigen Software*) kontrollieren und steuern können
- (*Abläufe*) optimieren
- Fehler frühzeitig erkennen
- von einer großen Firma verwendet/eingesetzt werden
- auf den Markt kommen
- Kunden und Investoren begeistern
- in eine Firma investieren
- am Ausbau eines weltweiten Vertriebsnetzes arbeiten
- den großen Sprung (*in den Play Store*) schaffen
- sich dem heutigen Lebensstil perfekt anpassen
- bereits viele Kunden haben

Überleben in der Start-up-Welt

- an eine kreative Arbeitswelt, an Mitbestimmung und Verantwortung, an Flexibilität, an eine alternative Büroeinrichtung denken
- ein bestimmtes Bild durch Medien unterstützen
- Das sind tolle Schlagzeilen!
- mit der Realität wenig zu tun haben
- ums Überleben und um den Gewinn gehen
- erfolgreich sein
- nach drei Jahren wieder aufgeben müssen
- ein Projekt zum Scheitern führen
- Produkte lassen sich nicht verkaufen.
- an Nachfrage mangeln/mangelnde Nachfrage/ Es besteht (*keine/große*) Nachfrage.
- am nicht vorhandenen Markt kaputtgehen
- am Markt vorbeiplanen
- für die Zielgruppe keine Relevanz haben
- eine Marktanalyse machen/richtig interpretieren
- einen Absatzmarkt finden

Startupy: Stručný popis

- být založen
- už jsme o (nějaké) firmě slyšeli/znát (nějakou) firmu
- specializovat se na (*stavbu dronů*)
- vzniknout jako spin-off univerzity
- vyvíjet (*hry*)
- moci být používán v četných oblastech
- poskytovat servis
- moci něco ovládat a řídit pomocí (*nového typu softwaru*)
- optimalizovat (*procesy*)
- odhalovat chyby v časně fázi
- být používán/nasazen velkou firmou
- přijít na trh
- nadchnout klienty a investory
- investovat do (*nějaké*) firmy
- pracovat na rozšíření celosvětové distribuční sítě
- zvládnout velký skok (*do Obchodu Google Play*)
- perfektně se přizpůsobit dnešnímu životnímu stylu
- již mít mnoho zákazníků

Přežití ve světě startupů

- myslet na kreativní svět práce, na spolurozhodování a zodpovědnost, na flexibilitu, na alternativní vybavení kancelář
- podporovat určitý obraz prostřednictvím médií
- To jsou skvělé titulky!
- mít málo společného s realitou
- jít o přežití a o zisk
- být úspěšný(á)
- po třech letech se znovu muset vzdát
- vést projekt k nezdaru
- Produkty se nedají prodat.
- mít nedostatečnou poptávku/nedostatečná poptávka/Není (žádná)/Je (velká) poptávka.
- zkrachovat na neexistujícím trhu
- plánem se minout s trhem
- nemít pro cílovou skupinu žádnou relevanci
- provést/správně interpretovat analýzu trhu
- najít odby

- die richtigen Fragen stellen
- Lösungen für ein Problem/einen (Zusatz-)Nutzen anbieten
- eine/keine Ein-Mann- oder Ein-Frau-Show sein
- in allen Bereichen qualifizierte und gut ausgebildete Fachkräfte brauchen/suchen/finden
- Aufgaben und Verantwortlichkeiten gut verteilen
- unter Mitbestimmung aller Teammitglieder und ohne Hierarchien arbeiten
- nicht zum Erfolg eines Unternehmens beitragen
- Mitarbeiter überfordern
- aufgrund von Liquiditätsproblemen scheitern
- das Startkapital schnell verbrauchen
- keine Anschlussfinanzierung bekommen
- aus Fehlern lernen
- einen kühlen Kopf bewahren
- Finanzen gut planen und durchdenken
- klást správné otázky
- nabízet řešení pro problém/nabízet (dodatečný) užitek
- být/nebýt one-man show nebo one-woman show
- potřebovat/hledat/nacházet kvalifikované a dobře vyškolené odborníky ve všech odvětvích
- dobře rozdělovat úlohy a zodpovědnosti
- pracovat pod spolurozhodováním všech členů týmu a bez hierarchie
- nepřispívat k úspěchu společnosti
- přetěžovat spolupracovníky
- selhat kvůli problémům s likviditou
- rychle vyčerpat počáteční kapitál
- nezískat následné financování
- učit se z chyb
- zachovat si chladnou hlavu
- dobře plánovat a promýšlet finance

Marketing

- Werbung auf bestimmten Seiten einblenden lassen
- Anzeigen platzieren/schalten
- über das Produkt mit informativen Inhalten berichten
- die Kundenkommunikation über soziale Medien betreiben
- Influencer mit großer Reichweite suchen
- positive Botschaften über ein Produkt verbreiten
- Werbefilme produzieren
- direkt mit Kunden Kontakt aufnehmen
- E-Mails mit Informationen über Angebote und Rabattmaßnahmen versenden
- eine Provision zahlen
- Marketing transparent kennzeichnen
- ein Werbeplakat gestalten lassen und auf verschiedenen Werbeflächen zeigen

Berufliches Netzwerken

- die eigene Komfortzone verlassen
- mehr Menschen kennenlernen
- aus den Gesprächen mit Leuten (nichts/etwas) mitnehmen
- jemanden beruflich weiterbringen

Marketing

- nechat zobrazit reklamu na určitých stránkách
- umísťovat/zobrazovat reklamy
- informativními obsahy informovat o produktu
- vést komunikaci s klienty prostřednictvím sociálních médií
- hledat influencery s velkým dosahem
- šířit pozitivní zprávy o (nějakém) produktu
- produkovat reklamní spoty
- navázat přímý kontakt s klienty
- zasílat e-maily s informacemi o nabídkách a slevách
- platit provizi
- transparentně označit marketing
- nechat navrhnout reklamní plakát a vystavit jej na různých reklamních plochách

Profesní networking

- opustit vlastní komfortní zónu
- poznat více lidí
- nic si neodnést/odnést si něco z rozhovorů s lidmi
- někoho profesně posunout dál

- selbstverständlicher Anteil des täglichen Lebens werden
- berufliche Kontakte besonders schätzen
- das Netzwerk auf gute Kontakte beschränken
- für etwas stehen
- etwas anbieten
- jemanden anschreiben
- jemandem weiterhelfen
- sich mit Menschen aus einer anderen Branche verbinden
- andere Fähigkeiten haben
- eine Vernetzung für beide Seiten nützlich machen
- Fragen klären
- authentisch auftreten
- die eigenen Interessen, Erfahrungen und Kenntnisse präsentieren
- sich erst auf lange Sicht zeigen
- Kontakte auch ohne speziellen Anlass pflegen
- sich immer mal wieder melden
- echtes Interesse zeigen
- sich in Erinnerung bringen
- Erfahrungen weitergeben, wenn sie gefragt sind
- im Sande verlaufen
- keine falschen Versprechungen machen
- sich genau überlegen, was man erreichen will
- Projekte angehen
- zeitliche Kapazitäten haben
- Angebote lieber mit einem klaren Nein ablehnen
- neue Kontakte direkt in die Netzwerkliste/das Smartphone tippen
- der Erinnerung auf die Sprünge helfen
- stát se přirozenou součástí denního života
- zvlášt' oceňovat profesní kontakty
- omezit síť na dobré kontakty
- znamenat něco
- něco nabízet
- někoho písemně oslovit
- někomu pomoci
- spojit se s lidmi z jiné branže
- mít jiné schopnosti
- vytvářet spojení užitečné pro obě strany
- objasňovat otázky
- působit autenticky
- prezentovat vlastní zájmy, zkušenosti a znalosti
- projevit se až v dlouhodobém horizontu
- udržovat kontakty i bez zvláštní příležitosti
- sem tam se ozvat
- projevovat skutečný zájem
- připomenout se
- předávat zkušenosti, když je po nich poptávka
- rozplynout se
- nedělat žádné falešné sliby
- přesně si rozmyslet, čeho chce (člověk) dosáhnout
- pustit se do projektů
- mít časové kapacity
- odmítat nabídky raději s jasným ne
- pořizovat nové kontakty přímo do seznamu kontaktů sítě/do smartphonu
- oživit paměť

Bewerbungsgespräch mit einem Computer

- den Einsatz von Computern in Bewerbungsgesprächen testen
- eingereichte Bewerbungsunterlagen nach bestimmten Kriterien beurteilen
- die Eignung der Kandidaten anhand der Antworten und der Stimme analysieren
- Kriterien wie Wortwahl, Satzbau, Stimmlage oder Lautstärke beim Sprechen spielen eine Rolle.
- mithilfe festgelegter Algorithmen ein Persönlichkeitsprofil erstellen

Pracovní pohovor s počítačem

- testovat nasazení počítačů při pracovních pohovorech
- posuzovat dodané podklady k žádosti o místo podle určitých kritérií
- analyzovat vhodnost kandidátů na základě odpovědí a hlasu
- Hrají roli kritéria jako je volba slov, stavba věty, poloha hlasu nebo hlasitost při mluvení.
- vytvořit osobnostní profil pomocí definovaných algoritmů

- zur Vorauswahl dienen
- die Entscheidung über die Vergabe von Jobs treffen
- sich nicht von der Hautfarbe, dem Geschlecht oder der Herkunft der Bewerber beeinflussen lassen
- Objektivität garantieren
- nach bestimmten Schlüsselwörtern suchen
- oberflächlich sein
- die Kandidaten (nicht) richtig kennenlernen
- sloužit pro předvýběr
- rozhodovat o obsazování pracovních míst
- nenechat se ovlivnit barvou pleti, pohlavím nebo původem uchazečů
- garantovat objektivitu
- hledat určitá klíčová slova
- být povrchní
- (ne)poznat řádně kandidáty

Ratschläge an das jüngere Ich

- dem jüngeren Ich etwas raten/empfehlen/Ratschläge erteilen/etwas mit auf den Weg geben
- sich Ratschläge zu Herzen nehmen
- im Großen und Ganzen um fünf Themengebiete kreisen
- tausend Ideen haben
- sich überlegen, was man wirklich kann und will
- sein Ziel ohne Umwege verfolgen
- auf die Meinung anderer Menschen nicht so viel geben/sich von anderen nicht reinreden lassen
- weiter auf der Suche sein
- jemanden von der Arbeit abhalten
- sich (nicht) über etwas ärgern
- Etwas läuft nicht so, wie man es gerne hätte.
- die Dinge so nehmen, wie sie sind
- das Beste aus etwas machen
- um etwas kämpfen
- nicht aufgeben
- etwas ganz Neues machen
- jemanden vor einer unglücklichen Partnerschaft warnen
- zu einem bedachteren Umgang mit dem Ersparten raten
- einen besseren Bildungsweg einschlagen

Traumberufe aus Fernsehserien

- einen Beruf nach dem Vorbild von Serienhelden wählen/ergreifen
- Schüler bei der Suche nach einem Ausbildungsplatz beraten
- ein akademisches Studium ausschließen
- einen Zusammenhang zwischen dem Erfolg einer Serie und dem Interesse von Jugendlichen feststellen
- sich als besonders problematisch erweisen
- mit dem Joballtag nichts zu tun haben

Rady pro mladší já

- něco radit/doporučovat/dávat rady/dávat něco k zamyšlení svému mladšímu já
- brát si rady k srdci
- celkem se točit okolo pěti tématických oblastí
- mít tisíce ideí
- rozmyslet si, co (člověk) skutečně umí a chce
- sledovat svůj cíl bez oklik
- nedat příliš mnoho na názory jiných lidí/nenechat si od druhých říkat, co má (člověk) dělat
- i nadále hledat
- někoho zdržovat od práce
- (ne)rozčilovat se kvůli něčemu
- Něco se nedaří tak, jak by to člověk rád měl.
- brát věci tak, jak jsou
- z něčeho vytěžit maximum
- za něco bojovat
- nevzdávat
- dělat něco úplně nového
- někoho varovat před nešťastným partnerstvím
- doporučovat promyšlenější zacházení s úsporami
- dát se na cestu za lepším vzděláním

Vysněná povolání z televizních seriálů

- zvolit/vybrat si povolání podle příkladu seriálových hrdinů
- radit žákům při hledání učňovského oboru
- vyloučit akademické studium
- zjistit souvislost mezi úspěchem seriálu a zájmem mladých lidí
- projevit se jako zvlášť problematické
- nemít nic společného s každodenní rutinou práce

Traumberuf Influencer

- sich auf das Wort „influence“ zurückführen lassen
- an Bedeutung gewinnen
- in den alltäglichen Sprachgebrauch übergehen
- eine große Reichweite in sozialen Medien haben
- bestimmte Zielgruppen ansprechen
- Follower an seinem/ihrem Leben/Alltag teilhaben lassen
- Marken und Produkte präsentieren
- jemanden beeinflussen/auf jemanden Einfluss ausüben
- im Marketing vieler Firmen eine große Rolle spielen
- mit Social Media Geld verdienen
- sich selbst als Werbefigur vermarkten
- Die Grenzen zwischen Privatleben und Werbebotschaft verschwimmen.
- sich der/einer Gefahr bewusst sein
- eine Plattform für negative Kommentare bieten
- mit öffentlicher Kritik oder Anfeindungen gut umgehen können
- gute Laune verbreiten
- eine positive Lebenseinstellung vermitteln
- Negatives ausblenden
- ein positives Image haben
- den Erfolg bestimmen
- eine mindestens fünfstellige Followerzahl erwarten
- ein Profil attraktiv finden
- mit einer Influencerin/einem Influencer werben
- nach der Anzahl der Werbeeinblendungen abrechnen
- Videos eine halbe bis eine Million Mal abrufen
- den Druck/den Konkurrenzkampf erhöhen
- Es handelt sich um einen Fulltime-Job mit Überstundengarantie und hohem Risikopotenzial.

Vysněné povolání influencer

- nechat se vysvětlit slovem ‚influence‘
- získávat na významu
- přejít do každodenního používání jazyka
- mít velký dosah v sociálních médiích
- oslovovat určité cílové skupiny
- sdílet svůj život/každodenní život followery
- prezentovat značky a produkty
- někoho ovlivňovat/mít na někoho vliv
- hrát velkou roli v marketingu mnoha firem
- vydělávat peníze se sociálními médii
- sám sebe prodávat jako reklamní figuru
- Stírají se hranice mezi soukromým životem a reklamním sdělením.
- být si vědom(a) určitého/nějakého nebezpečí
- poskytovat platformu pro negativní komentáře
- umět dobře zacházet s veřejnou kritikou nebo s nepřátelstvím veřejnosti
- šířit dobrou náladu
- předávat pozitivní přístup k životu
- skrývat negativa
- mít pozitivní image
- rozhodovat o úspěchu
- očekávat nejméně pětimístné číslo počtu followerů
- shledat profil atraktivním
- dělat reklamu s influencerkou/s influencerem
- účtovat podle počtu reklamních sdělení
- spustit videa půlmilionkrát až milionkrát
- zvyšovat tlak/konkurenční boj
- Jedná se o práci na plný úvazek se zaručenými přesčasy a vysokým rizikovým potenciálem.

Smarthome

- mithilfe der neuen technologischen Möglichkeiten das Leben komfortabler gestalten
- mit digital kommunizierenden Geräten ausgestattet sein
- nicht mehr allzu teuer sein
- sich einfach installieren lassen
- sich in eine vorhandene Ausstattung integrieren lassen
- unterschiedliche Übertragungsstandards und Steuereinheiten haben
- in der Lage sein, miteinander zu kommunizieren
- unterschiedliche Standards über eine zentrale Steuereinheit synchronisieren
- sich leicht bedienen lassen
- Vorteile bieten
- die Heizung per Smartphone hochdrehen
- Rollläden hoch- und runterfahren
- Anwesenheit vortäuschen
- Einbrüchen vorbeugen
- die Anzahl der Eigentumsdelikte reduzieren
- Nachteile haben
- personenbezogene Daten erheben
- Gespräche mithören
- Informationen verarbeiten und speichern
- Signale mitlesen, manipulieren oder für kriminelle Zwecke missbrauchen können
- ein Gerät hacken/manipulieren/mit Schädlingen/Viren infizieren
- Aufsehen erregen
- technisch aufrüsten
- die Geräte schützen
- eine Firewall und ein Virenschutzprogramm installieren
- keine vorgegebenen Passwörter übernehmen
- individuelle, sichere Passwörter verwenden
- eine Broschüre aushändigen

Chytrá domácnost

- zajistit vyšší životní komfort pomocí nových technologických možností
- být vybaven digitálně komunikujícími přístroji
- již nebýt až tak drahý
- nechat se jednoduše instalovat
- nechat se integrovat do stávajícího vybavení
- mít různé přenosové standardy a řídicí jednotky
- být schopen, vzájemně komunikovat
- synchronizovat různé standardy prostřednictvím centrální řídicí jednotky
- dát se snadno obsluhovat
- nabízet výhody
- zesílit vytápění pomocí smartphone
- zvedat a spouštět rolety
- předstírat přítomnost
- předcházet vloupáním
- redukovat četnost majetkových deliktů
- mít nevýhody
- shromažďovat osobní údaje
- poslouchat hovory
- zpracovávat a ukládat informace
- umět číst signály, manipulovat s nimi, nebo je zneužívat k trestným účelům
- hacknout/manipulovat zařízení/infikovat zařízení škůdci/viry
- způsobit rozruch
- technicky vyzbrojit
- chránit přístroje
- nainstalovat firewall a antivirový program
- nepřebírat žádná předdefinovaná hesla
- používat individuální, bezpečná hesla
- předat brožuru

Untersuchungsergebnisse wiedergeben

- In dem Text geht es um (*Ratschläge für das jüngere Ich*).
- Der Text berichtet über (*den kritischen Umgang mit der eigenen Vergangenheit*).
- Ein Team/Wissenschaftler der Universität (*München*) hat/haben untersucht, (*welche Ratschläge Menschen ihrem jüngeren Ich geben würden*).
- Den Untersuchungen zufolge (*kreisen die Themen um fünf Schwerpunkte*).
- Die Untersuchungen zeigten, dass (*sich die Themen bei den Probanden glichen*).
- Es stellte sich/kam heraus, dass (*sich viele selbst vor einer unglücklichen Partnerschaft warnen würden*).
- Nach Meinung von Wissenschaftlern wäre es sinnvoll, /Viele Wissenschaftler empfehlen, (*sich die Ratschläge aufzuschreiben*).

Sdělovat výsledky výzkumů

- V textu se jedná o (*radly pro mladší já*).
- Text pojednává o (*kritickém přístupu k vlastní minulosti*).
- Tým/vědci z univerzity (*v Mnichově*) zkoumal/i, (*které rady by lidé dali svým mladším já*).
- Podle výzkumů (*se točí tato témata kolem pěti stěžejních bodů*).
- Výzkumy ukázaly, že (*témata byla u probandů podobná*).
- Ukázalo se/vyšlo najevo, že (*mnozí by varovali sami sebe před nešťastným partnerstvím*).
- Podle názoru vědců by bylo smysluplné, /Mnozí vědci doporučují, (*si rady zapsat*).

Intelligente Tiere

- Menschen anhand ihres Geruchs erkennen
- Menschen einer bestimmten Gruppe zuordnen können
- einschätzen, ob von jemandem eine Gefahr ausgeht
- die Intelligenz mit der eines vierjährigen Kindes gleichsetzen
- die menschliche Sprache nachahmen
- zielgerichtet bestimmte Aufgaben lösen
- erlernte Strategien ändern/auf andere Situationen übertragen
- viel Intelligenz erfordern
- sich an veränderte Bedingungen anpassen
- einen Schraubverschluss öffnen
- Werkzeuge geschickt einsetzen
- Nüsse von Autos knacken lassen
- an das Futter kommen
- als unsere nächsten Verwandten gelten
- jemanden mit geistigen Leistungen überraschen
- sich in andere einfühlen können
- die Absichten von anderen erkennen
- raffiniert agieren
- die Umwelt ganz genau beobachten
- das physikalische Prinzip von Ursache und Wirkung verstehen
- über ein sogenanntes episodisches Gedächtnis verfügen
- das Verhalten planen und steuern
- komplexe Aufgaben mit Leichtigkeit bewältigen

Artenschutz

- vom Aussterben bedroht sein
- vom größten Artensterben seit dem Verschwinden der Dinosaurier sprechen
- geschockt sein
- Der Bestand geht zurück.
- auf der Roten Liste der stark gefährdeten Tiere stehen
- in aller Stille von diesem Planeten verschwinden
- mediales Interesse gewinnen
- in das Bewusstsein der Menschen rücken
- die Verantwortung für (*das Artensterben*) tragen

Intelligentní zvířata

- poznat lidi podle jejich pachu
- moci přiřadit lidi k určité skupině
- odhadnout, jestli od někoho hrozí nebezpečí
- přirovnat inteligenci (nějakého zvířete) k inteligenci čtyřletého dítěte
- napodobovat lidskou řeč
- cíleně řešit určité úlohy
- měnit naučené strategie/přenášet naučené strategie na jiné situace
- vyžadovat mnoho inteligence
- přizpůsobit se změněným podmínkám
- otevřít šroubovací uzávěr
- obratně používat nástroje
- nechávat rozbíjet ořechy auty
- dostat se ke žrádлу
- jsou považováni za naše nejbližší příbuzné
- někoho překvapit duševními výkony
- umět se vcítit do druhých
- rozeznat záměry druhých
- chytře jednat
- velmi pozorně sledovat okolí
- rozumět fyzikálnímu principu příčiny a následku
- disponovat tak zvanou epizodickou pamětí
- plánovat a řídit chování
- s lehkostí zvládat komplexní úlohy

Ochrana ohrožených druhů

- být ohrožen vymřením
- mluvit o největším vymírání druhů od zániku dinosaurů
- být šokován(a)
- stav (zvířat) se snižuje
- stát na červeném seznamu velmi ohrožených zvířat
- zmizet ve vší tichosti z této planety
- získat mediální zájem
- posunout se do povědomí lidí
- nést odpovědnost za (*vymírání druhů*)

- etwas zum Artensterben beitragen
- Lebensräume zerstören
- Wälder roden
- Küstengebiete mit Betonsiedlungen zubauen
- umweltschädliche Praktiken anwenden
- den Lebensraum von Insekten vergiften
- die Lebensgrundlage von Menschen gefährden
- vom Fischfang leben
- sich mit seinem Handeln selbst schaden
- den Naturschutz im öffentlichen Bewusstsein verankern/in den Mittelpunkt stellen
- effektive Maßnahmen ergreifen
- etwas/jemanden voranbringen
- umweltfeindliche Projekte nicht subventionieren/stoppen
- ein Umdenken erfordern
- přispět k vymírání druhů
- ničit životní prostor
- kácet lesy
- zastavět pobřežní oblasti betonovými sídlišti
- praktikovat činnosti poškozující životní prostředí
- otrávit životní prostor hmyzu
- ohrožovat základní enviromentální zdroje lidstva
- žít z rybolovu
- sám/sama sobě škodit svým jednáním
- zakotvit do povědomí veřejnosti/posunout do středu pozornosti ochranu životního prostředí
- přijímat účinná opatření
- něco/někoho posunout dopředu
- nesubvencovat/zastavit projekty nepřátelské k životnímu prostředí
- vyžadovat změnu myšlení

Umwelttipps für Privatpersonen

- Ferien im nahen Ausland genießen
- eine hohe/geringe Klimabelastung verursachen
- mehr Obst/Gemüse konsumieren
- keine zusätzlichen Tier-Futtermittel importieren
- den Konsum in nachhaltige Bahnen lenken
- von fossiler auf umweltfreundliche Heizung umstellen
- beim Heizen auf Sonnenkollektoren oder auf Fernwärme setzen
- keine Energie verschwenden
- öffentliche Verkehrsmittel benutzen
- nur einen Bruchteil an treibhauswirksamen Abgasen und Rußpartikeln ausstoßen
- umweltfreundlich abstimmen und wählen
- politisch Einfluss nehmen
- sich für den Schutz der Umwelt einsetzen
- etwas bewirken
- Lebensmittelverschwendung vermeiden
- Produkte mit Bio- und Ökoqualität bevorzugen
- Flächen nicht mit Pestiziden belasten
- auf Kunstdünger verzichten
- Geld ökologisch nachhaltig anlegen und investieren
- Ziele verwirklichen
- die Begeisterung für den Umweltschutz teilen

Ekologické tipy pro soukromé osoby

- užívat si prázdniny v blízkém zahraničí
- způsobovat vysoký/nízký dopad na klima
- konzumovat více ovoce/zeleniny
- neimportovat žádná další krmiva
- usměrňovat spotřebu do udržitelných kolejí
- přejít od fosilního vytápění na vytápění ekologické
- při vytápění vsadit na sluneční kolektory nebo na dálkové vytápění
- neplýtvat energií
- používat veřejné dopravní prostředky
- vypouštět pouze zlomek výfukových plynů a částic sazí, způsobujících skleníkový efekt
- hlasovat a volit ekologicky
- uplatňovat politický vliv
- zasazovat se za ochranu životního prostředí
- něco způsobit
- vyhýbat se plýtvání potravinami
- upřednostňovat produkty ve kvalitě BIO a EKO
- nezatěžovat půdy pesticidy
- vzdát se umělých hnojiv
- ukládat a investovat peníze ekologicky udržitelným způsobem
- uskutečňovat cíle
- sdílet nadšení pro ochranu životního prostředí

Naturschutz als Beruf

- Naturschutz als eine der wichtigsten Aufgaben der Zukunft sehen
- eine Vielzahl an Tätigkeiten umfassen
- in schönen Gegenden seltene Tiere zählen
- Wale beschützen
- bedrohte Vogelarten retten
- dem Naturschutz dienen
- sich für angewandtes Wissen interessieren
- an einer Hochschule gut aufgehoben sein
- Studiengänge für angehende Naturschützer konzipieren
- theoretische/praktische Kenntnisse vermitteln
- die angehenden Naturschützer auf ihre zukünftigen Arbeiten praxisnah vorbereiten
- als Ranger arbeiten
- eine Stelle in einer Naturschutzorganisation finden
- Das Tätigkeitsfeld umfasst Aufgaben in verschiedenen Bereichen.
- Wissen über die Natur vermitteln
- mit Dokumentationen die Arbeit von Wissenschaftlern unterstützen
- ein umfangreiches Wissen benötigen
- Einfühlungsvermögen und sehr gute Kommunikationsfähigkeiten besitzen
- Interesse und Freude am Fach haben

Nationalparks

- sich über 3 000 km² erstrecken
- eine Kombination von Wald, Wildnis und Tieren bieten
- über Berge/Flüsse/seltene Tiere verfügen
- unübersehbar sein
- sich selbst überlassen sein
- sich in eine Wildnis verwandeln
- sich in einer ursprünglichen Welt wiederfinden
- Wildtiere in naturnahen Gehegen beobachten können
- unter dem Schutz der UNESCO stehen
- ein Eldorado für Wassersportler sein
- etwas entdecken können
- das Landschaftsbild prägen

Ochranu přírody jako povolání

- vnímat ochranu přírody jako jeden z nejdůležitějších úkolů budoucnosti
- zahrnovat širokou škálu činností
- počítat vzácné živočichy v krásných oblastech
- chránit velryby
- zachraňovat ohrožené druhy ptáků
- sloužit ochraně přírody
- zajímat se o aplikované znalosti
- cítit se být na univerzitě v dobrých rukou
- koncipovat studijní programy pro začínající ochránce přírody
- předávat teoretické/praktické znalosti
- připravovat praktickým způsobem začínající ochránce přírody na jejich budoucí práci
- pracovat jako strážce
- najít si práci v organizaci na ochranu přírody
- Rozsah činnosti zahrnuje úkoly v různých oblastech.
- předávat znalosti o přírodě
- podporovat práci vědců pomocí dokumentace
- potřebovat rozsáhlé znalosti
- disponovat empatií a velmi dobrými komunikačními schopnostmi
- mít zájem a potěšení z oboru (*práce/studia*)

Národní parky

- rozkládat se na 3 000 km²
- nabízet kombinaci lesa, divočiny a zvěře
- mít hory/řeky/vzácná zvířata
- být nepřehlédnutelný
- být ponechán sám sobě
- proměnit se v divočinu
- ocitnout se v nedotčeném světě
- moci pozorovat divoká zvířata v přirozeně vytvořených výběžích
- být pod ochranou UNESCO
- být eldorádem pro milovníky vodních sportů
- moci něco objevit
- utvářet obraz krajiny

- Es herrscht ein harmonisches Miteinander von nachhaltiger Bewirtschaftung und natürlichem Lebensraum.
- bei einer geführten Tour alles Wissenswerte über den Nationalpark erfahren
- Vládne stav harmonické koexistence udržitelného hospodaření a přírodního prostředí.
- dozvědět se vše zajímavé o národním parku při prohlídce s průvodcem

Jemanden widersprechen/Zweifel anmelden

- Das sehe ich ganz anders. In diesem Punkt habe ich eine andere Meinung/einen anderen Standpunkt.
- Ihre Argumente können mich nicht ganz/vollständig überzeugen.
- Meinen Sie wirklich, dass (*ein Verbot von Autos in den Innenstädten die Verkehrsprobleme löst*)?
- Ich glaube eher, dass (*eine Konzentration auf E-Autos ein möglicher Schritt in die richtige Richtung wäre*).
- Ich kann mir nicht vorstellen, dass (*uns ein generelles Verbot von Autos weiterbringt*).
- Ich glaube nicht/bezweifle, dass (*wir die Bevölkerung von dieser Maßnahme überzeugen können*).

Někomu odporovat/vyjadřovat pochybnosti

- To vidím zcela jinak. V tomto bodě mám jiný názor/jiné stanovisko.
- Vaše argumenty mne nemohou zcela/úplně přesvědčit.
- Opravdu si myslíte, že (*zákaz aut v centrech měst vyřeší dopravní problémy*)?
- Spíše se domnívám, že (*zaměření na e-automobily by mohlo být krokem správným směrem*).
- Nedokážu si představit, že (*nás všeobecný zákaz aut někam posune*).
- Nevěřím/pochybuji, že (*dokážeme o tomto opatření přesvědčit obyvatelstvo*).

Fernsehen/Krimis

- ganz oben auf der Liste der Freizeitaktivitäten stehen
- Ausgaben für die Rechte zur Übertragung von Sportveranstaltungen haben/tätigen
- Geld für Übertragungsrechte ausgeben
- in die Produktion von Krimiserien investieren
- sehr hohe Einschaltquoten erzielen
- Die Faszination für Kriminalfälle scheint ungebrochen.
- um die Aufmerksamkeit der Zuschauer kämpfen
- deutlich tödlicher zugehen als im wirklichen Leben
- die Anzahl der realen Opfer deutlich übersteigen
- Mordopfer sind zu beklagen.
- Das Interesse junger Menschen an Studiengängen der Rechts- und Kriminalwissenschaften steigt.
- Die Anzahl der Interessenten vervielfacht sich.
- sich auf die Aufklärung einer konkreten Straftat konzentrieren
- sich mit gesellschaftlichen Trends beschäftigen
- zu kriminellen Verhalten führen
- Straftaten verhindern
- über jede Menge theoretischer Kenntnisse und analytische Fähigkeiten verfügen
- praktische Erfahrung vorweisen können

Digitales Fasten/Der Kopf ist voll

- Seminare zum digitalen Verzicht anbieten
- aus unserem Alltag nicht mehr wegzudenken sein
- sich etwas vornehmen
- den Handykonsum reduzieren
- die Geschwindigkeit rausnehmen
- Der Weg in den Offline-Modus fällt vielen nicht leicht.
- das Handy nicht mehr aus der Hand legen können
- Strategien im Umgang mit dem Handy entwickeln
- das Handy nicht mehr auf dem Nachttisch liegen lassen
- die Weckfunktion einstellen

Sledování televize/detektivky

- stát na horním místě na seznamu volnočasových aktivit
- mít výdaje na/platit za vysílací práva pro přenos sportovních událostí
- vydávat peníze za vysílací práva
- investovat do produkce kriminálních seriálů
- dosahovat velmi vysokých kvót sledovanosti
- Fascinace kriminálními případy se zdá být nezlomná.
- bojovat o pozornost diváků
- být výrazně smrtelnější než ve skutečném životě
- výrazně převyšovat počet skutečných obětí
- Oběti vražd je třeba oplakávat.
- Stoupá zájem mladých lidí o studijní obory v oblasti práva a kriminálních věd.
- Počet zájemců se mnohonásobuje.
- soustředit se na objasnění jednoho konkrétního trestného činu
- zabývat se společenskými trendy
- vést ke kriminálnímu chování
- zabraňovat trestné činnosti
- disponovat velkým množstvím teoretických znalostí a analytických schopností
- moci doložit praktickou zkušenost

Digitální půst/Hlava je plná

- nabízet semináře o digitálním odříkání
- nenechat se odmyslet z našeho každodenního života
- něco si předsevzít
- omezit používání mobilních telefonů
- snížit rychlost
- Cesta do offline režimu není pro mnohé snadná.
- již nebýt schopen/schopna odložit z ruky mobilní telefon
- vypracovávat strategie pro používání mobilního telefonu
- již nenechávat mobilní telefon na nočním stolku
- nastavit funkci budíku

- den Tag offline beginnen
- eine spezielle App installieren
- ein Aha-Erlebnis sein
- sich bewusst machen, wo die Zeit geblieben ist
- negative Auswirkungen auf die Entspannung haben
- Die Aufmerksamkeitsspanne wird immer kürzer.
- Das Gehirn kann zu viele Informationen nicht gleichzeitig verarbeiten.
- das Handy einer anderen Person anvertrauen
- einen plötzlichen Rückfall vermeiden
- sich gegenseitig motivieren
- sich an die guten Vorsätze erinnern
- die neu gewonnene Zeit gemeinsam nutzen
- ein geflügeltes Wort sein
- geistige Pausen machen
- mental erschöpft sein
- einen Zusammenhang beschreiben
- das Gedächtnis überfordern/das Gehirn überlasten
- Das Gedächtnis lässt nach.
- Pausen in den Alltag einbauen
- eine gewisse Erholung für die grauen Zellen schaffen
- sich frischer und weniger durcheinander fühlen
- eine Woche durchhalten
- Es lohnt sich.

Verschiedene Nachrichten

- Es gibt ein großes Wohlstandsgefälle.
- ein durchschnittliches Pro-Kopf-Einkommen von knapp 35 000 Euro im Jahr vorweisen
- eine Marke überschreiten
- besser/schlechter abschneiden
- einen Rekord aufstellen
- alle 50 Jahre auftreten
- Die Abstände verringern sich.
- häufiger zu Extremwerten kommen
- etwas gegen den Klimawandel unternehmen
- sich mit großem Engagement für eine Verbesserung der Kommunikation einsetzen
- bessere Chancen haben
- erschwinglich werden
- vom Anstieg der Reisen profitieren
- Das Passagieraufkommen wächst.

Různé zprávy

- Rozdíl v bohatství je veliký.
- vykazovat průměrný příjem na obyvatele ve výši necelých 35 000 eur ročně
- překročit (*určitou*) hodnotu
- mít lepší/horší výsledek
- dosáhnout rekordu
- vyskytovat se každých 50 let
- Odstupy se zmenšují.
- docházet častěji k extrémním hodnotám
- něco podniknout proti změně klimatu
- zasazovat se s velkou angažovaností o zlepšení komunikace
- mít lepší šance
- stát se cenově dostupným
- profitovat z nárůstu počtu cest
- Počet cestujících roste.

- Abfertigungsprozesse und Umsteigezeiten werden schneller.
- Der Service verbessert sich.
- als wichtiges Drehkreuz nach Osteuropa fungieren
- den Flughafen um eine dritte Startbahn erweitern
- etwas in Zukunft gut bewältigen können
- Zrychlují se procesy při odbavení a zkracují se časy pro přestupy.
- Servis se zlepšuje.
- působit jako důležitý dopravní uzel pro východní Evropu
- rozšířit letiště o třetí vzletovou dráhu
- být schopen/schopna v budoucnosti něco dobře zvládnout

Eine Grafik beschreiben

- Die Grafik zeigt (*die beliebtesten Freizeitbeschäftigungen in Deutschland*).
- In der Grafik werden (*die Veränderungen bei den Freizeitbeschäftigten in den letzten drei Jahren*) dargestellt/aufgeführt.
- An der Spitze steht/Den ersten Platz belegt (*das Fernsehen*).
- Auf dem zweiten Platz liegt (*Radiohören*)./Zu den beliebtesten (*Aktivitäten*) gehören ... ebenfalls (*Zeitschriften und Zeitungen lesen*).
- Im Mittelfeld befinden sich Aktivitäten wie (*Kochen oder Spazierengehen*).
- (*Die Kommunikation in sozialen Netzwerken*) hat stark/wenig zugenommen/abgenommen.
- Es lassen sich einige Trends erkennen.
- (*Die sozialen Netzwerke*) gewinnen an Bedeutung.
- Überrascht hat mich, dass (*31 Prozent der Deutschen im Garten arbeiten*)./Dass (*viele gerne shoppen*), habe ich erwartet.
- Wenn ich die Ergebnisse mit mir vergleiche, dann sehe ich Gemeinsamkeiten/Unterschiede bei/beim (*Fernsehen*).

Popisovat graf

- Graf zobrazuje (*nejoblíbenější volnočasové aktivity v Německu*).
- V grafu jsou zobrazeny/ uvedeny (*změny ve volnočasových aktivitách v posledních třech letech*).
- Na čele je/První místo obsazuje (*sledování televize*).
- Na druhém místě leží (*poslech rádia*)./K nejoblíbenějším (*aktivitám*) patří ... také (*čtení časopisů a novin*).
- Ve středním rozmezí se nacházejí aktivity, jako je (*vaření nebo chození na procházky*).
- (*Komunikace na sociálních sítích*) se hodně/málo zvýšila/snížila.
- Je možné rozpoznat některé trendy.
- (*Sociální sítě*) získávají na významu.
- Překvapilo mne, že (*31 procent Němců pracuje na zahradě*)./Že (*mnozí rádi nakupují*), jsem očekával(a).
- Když porovnáám výsledky se mnou samým, tak vidím podobnosti/rozdíly při (*sledování televize*).

Einen Film/Eine Fernsehserie vorstellen

- Die Serie spielt (*in Berlin/in den Achtzigerjahren*). Die Hauptfiguren sind (*zwei Brüder*)/werden gespielt von (*zwei sehr bekannten Schauspielern*).
- In der ersten/zweiten Staffel geht es um (*das Überleben einer Firma*).
- Ich finde die schauspielerische Leistung/das Drehbuch/die Story/die Settings sehr gut/außerordentlich/besonders gelungen/bemerkenswert.
- Die Serie/Der Film ist spannend/regt zum Nachdenken an/lässt die Wirklichkeit für eine Stunde vergessen/sorgt für Unterhaltung/nimmt die Zuschauer in eine besondere Welt mit.

Uvést film/televizní seriál

- Seriál se odehrává (*v Berlíně/v osmdesátých letech*). Hlavními postavami jsou (*dva bratři*)/Hlavní postavy hrají (*dva velmi známí herci*).
- V první/druhé sérii jde o (*přežití firmy*).
- Herecký výkon/scénář/příběh považuji za velmi dobrý/mimořádný/zvlášť vydařený/pozoruhodný. Filmové lokace (settings) považuji za velmi dobré/mimořádné/zvlášť vydařené/pozoruhodné.
- Seriál/film je napínavý/podněcuje k zamyšlení/na hodinu donutí zapomenout na realitu/poskytuje zábavu/zavede diváky do zvláštního světa.